

#### 适合 4~12 岁的小朋友

不论亲子共读还是小朋友自己阅读都ok! 只要你翻开就绝对舍不得放下

## 我的第一办

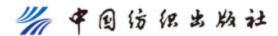


读日记、学英语、玩游戏, 英语学习超有趣!



在五岁小男孩Melvin的眼里世界是什么模样的呢? 日记故事 + 英语学习 + 互动游戏 + 精彩MP3

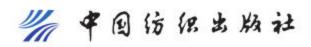
为了一种他想了好久的食物,Melvin 决定当妈妈的厨房小帮手,他说一口气能吃下100个呢! 跟妈妈和奶奶一起到森林探险,看到什么可怕的东西让他尖叫不停,还好有"猫耳朵"帮忙转移注意力。 Melvin的迪士尼初访记high翻天,到底妈咪被什么游乐设施给吓坏了呢? 春天的复活节寻宝之旅,Melvin又会找到什么,让他好想吃不停。





## 我的第一本英语自己

[美] 克莱儿・张 [美] 梅勒妮・艾伦 ◎编著





你有没有看过《桃乐丝历险记》?书中小女孩桃乐丝 因为一场龙卷风来到了神奇的奥兹国,她为了回到家乡 堪萨斯,沿途认识了追求勇气的狮子、希望找回心脏的 机器人以及想证明自己智慧的稻草人,冒险过程精彩绝 伦,充满乐趣。

在北京出生的Melvin也跟桃乐丝一样,因为某些原因离开了生活多年的家乡,远赴美国生活,这本书描述的其实是我的儿子的故事。在逐渐适应美国生活的过程中,他也有勇敢的狮子——给他勇气的爸爸、慈祥的机器人——让他感觉安心的我、满是智慧的稻草人——教他适应美国日常生活的奶奶,正因为有我们的帮助,让儿子的美国生活变得精彩且充满乐趣。

在写《别笑!我的第一本英语日记》时,Mel和我使用孩子最常用最基础的英语,利用亲身观察、体会以及共同参与来记录我家儿子的"美国历险日记"。从舍不得离开北京到发现美国新生活的乐趣,用孩子看世界的角度,详细记录了一位小移民自我适应生活的方式,从原来的充满恐惧变为满是欢笑,从许多欢笑中得到安心的生活归属感。真心希望读者们会喜欢。

感谢我的儿子不断地给我灵感,感谢Kevin这位最具爱心的编辑,感谢Carol、Cheryl、Mark的一路以来的支持!

Claire Chang



My first opportunity to travel overseas was when I was 17 years old. I know firsthand the excitement and the difficulty that comes with moving to a new country, although I was only overseas for a year. In this book, 5-year-old Melvin has grown up in Beijing, but his dad is American. The year Melvin is five, his family moves to the United States. Although it takes him a little while to adjust to his new home, he loves all the new experiences he has there. Melvin is lucky. He will grow up knowing two cultures, two countries and two languages.

Read this book aloud with your family and experience not only the English language, but also a piece of life in the United States. You will find that Melvin is funny, creative and energetic. He is much like my kids were at his age! I hope you enjoy his story!

Melanie Allen



这是一本以日记形式汇编而成、适合亲子阅读的书籍,书中除了有丰富的插画与实体图片外,还搭配MP3。每篇日记的叙述浅显易懂,主人翁Melvin天真无邪的口吻让人读起来会心一笑,也唤起了你我的生活经验,让读者感同身受。例如,"Goodbye Cards告别卡片"那一篇,我陪小女儿阅读后,她马上说她也有这种困扰,要跟好朋友分开了,只能选5个,好少喔,我有一堆好朋友呢!哈哈,书中每一篇日记都脍炙人口、让人欲罢不能,希望您也会喜欢这本实用的语言学习书喔!

家长 王祺

我是两个小孩的家长,本身也是从事英语相关的工作,英语对我来说,是应具备的语言能力之一。我觉得英语能力应该从小就开始培养,除在学校或课外班学习之外,家长的陪伴学习也是很重要的,可以和他们一起学习成长,除了对学习效果有帮助,也能增加亲子之间的互动。这是一本很适合家长与小孩一起共同学习的书

籍哦!《别笑!我的第一本英语日记》是很值得推荐给 大家的一本好书!

家长 Mirabel Sun

每个人都有过童年,因此大家都能体会从孩子们的眼睛看世界,通常都是单纯且充满快乐。此书的主角Melvin在两个国家不同文化的洗礼下更是有着丰富有趣的童年。本书以简单易懂的英语让读者们能轻松进入Melvin的日常生活里,让人在阅读时不仅笑声不断,更能从中学习地道的英语□语,是让人想一页接着一页看下去的英语学习书,值得推荐!

英语老师 Vivian

《别笑!我的第一本英语日记》真是一本有趣的书! 书中以Melvin的口吻来介绍日常生活中常用的英语,也 提供许多与主题相关的小活动,不仅适合亲子共同互动 学习,更是教导学生的实用工具书。

英语老师 Ivy Chen



《别笑!我的第一本英语日记》的主角是一个五岁中美混血小男孩,在北京长大,因为爸爸工作的原因,要全家回到美国——一个他陌生又熟悉的地方。小小的他要学着跟好朋友说再见、学着打包自己的行李、学着适应不一样的环境、开始习惯美式食物、开始上幼儿园……,每一篇日记都是Melvin的成长记录;通过小孩的童言童语,通过他们乐观天真的角度来看看这个世界。

相信日记当中有许多情景和会话会勾起人们的童年回忆,当我们慢慢长大,不断学习如何在理想和现实中找到平衡点,你是否已逐渐淡忘小时候那段美好的时光?小朋友对新鲜事物总是保持着新鲜感、好奇心,小时候的你也跟Melvin一样吗?

现在人的生活忙碌,很多爸爸妈妈都忙着赚钱养家,我们希望能有这样一本有趣的书,能让爸爸妈妈带着小朋友一起阅读,增加亲子互动,让Melvin就像是住在隔壁的小男孩一样,在分享他生活中那些精彩的故事的同时,学到实用的英语单词及英语会话。希望您能喜欢这本《别笑!我的第一本英语日记》。

中国纺织出版社 英语编辑 Kevin Zhu



### Introduction

Melvin's family Melvin的家人

## ■ Part 1 Goodbye Beijing 北京再见

Where Is Santa?	002
圣诞老人呢?	
Countdown at The Place	006
在世贸天阶一起倒数	
A Yummy Breakfast	010
美味的早餐	
Goodbye Cards	014
告别卡片	
Goodbye Friends!	018
我的再见派对	
Packing My Suitcase	022
打包我的行李	
Thank You, Mr. Apartment	026
谢谢你,公寓先生	
Airport, Here We Come!	030
机场, 我们来啰!	

## Part 2 The First Month in the United States

## 在美国的第一个月

Our New Castle (oopsI mean house!)	036
我们的新城堡 (喔哦·····我指的是家啦)	
The Great Mix Up	040
调! 调! 调时差	
A Big Mess!	044
做饼干大混乱!	
A New Bike	048
闪亮亮的自行车	
My Room In Our Castle	052
我在城堡里的房间	
Going To Church	056
去教堂	
Dumplings!	060
水饺大作战	
I'm At Disneyland!	064
我在迪士尼乐园啰!!!	

## ■ Part 3 Spring Beauty 美丽的春天

Walking In the Woods	070
林中散步的好时光	
We Live In A Garden!	074
住在花园里!	
A Chocolate Bunny?	078
一只巧克力兔子?	
On the Hunt	082
复活节寻蛋记	
Our Picnic	086
野餐	
A Bike Tour	090
自行车之旅	
A Farmer's Market	094
农夫市集	
Happy Mother's Day!	098
母亲节快乐!	

## ■ Part 4 Summer Fun 愉快的夏天

104
108
112
116
120
124
128
132

## Part 5 Fall Days 秋天

Finally! Kindergarten!	138
幼儿园的第一天!	
Recess!	142
下课啰!	
Making Noise!	146
音乐课吵翻天!	
I Love PE!	150
我爱体育课!	
Beautiful Maple Leaves	154
美丽的枫叶	
Halloween!	158
万圣节!	
Living History	162
"活"历史	
Thanksgiving – Family Reunion	166
感恩节——家人团聚	

## ■ Part 6 Winter Cold 寒冬

Winter Clothes	172
冬衣	
It's Snowing!	176
下雪了!	
Downhill Speed!	180
快速滑雪记	
A Christmas Letter to Santa	184
给圣诞老人的一封信	
Ssh! It's A Secret!	188
嘘! 这是秘密哦!	
Christmas Caroling	192
来报圣诞佳音啰!	
WChristmas Eve	196
平安夜	
My New Year's Wish	200
我的新年新希望	

# 使用说明



这本书 里有好多有趣的 内容哦!现在让我 们一起带你来认识 这本书吧!



一开始你会看到所有Melvin的家族成员,包括他们的基本 样还有他们的基本资料哦! 这本书总共分成 6个部分,每个 部分Melvin都写 部分Melvin都写 了8篇日记。







## Introduction \$\mathbf{f}\$ track 001 **Melvin's Family**





Melvin 梅尔文

Melvin Taylor Name:

姓名 梅尔文•泰勒

Birthday: June 14

> 6月14日 牛日

Age: 5 years old

年龄 五岁

Job: A kindergarten student

职业 幼儿园学生

Favorite Fruit: Strawberries

最爱的水果 草莓

Dumplings, chocolate, ice cream Favorite Food:

& chocolate chip cookies

水饺、巧克力、冰激凌还有巧克 最爱的食物

力碎片饼干

Riding his bike, reading storybooks Hobbies:

& playing

爱好 骑自行车、看故事书还有玩乐

Neko 尼可

Name: Neko Taylor

姓名 尼可・泰勒

Birthday: December 1

牛日 12月1日

Age: 3 years old

年龄 三岁



Melvin's Dad 爸爸

Name: Jay Taylor

姓名 杰·泰勒

Birthday: August 8

生日 8月8日

Age: 41 years old

年龄 四十一岁

Job: An engineer

职业 工程师

Favorite Fruit: Cherries

最爱的水果 樱桃

Favorite Food: Dumplings, chocolate, ice cream

& chocolate chip cookies

最爱的食物 披萨、意大利面和水饺

Reading computer magazines & Hobbies:

riding his motorcycle

爱好 看电脑杂志和骑摩托车



Melvin's Mom 妈妈

Name: Vicky Wang

姓名 维琪•王

Birthday: March 13

生日 3月13日

Age: 36 years old

年龄 三十六岁

Job: A housewife

职业 家庭主妇

Favorite Fruit: Watermelons & mangoes

最爱的水果 西瓜和芒果

Favorite Food: Fried rice & dumplings

最爱的食物 炒饭和水饺

Hobbies: Surfing the net, reading books

& watching films

爱好 上网、看书和看电影

Melvin's Grandpa 爷爷

Name: Nicholas Taylor

姓名 尼可拉斯·泰勒

Birthday: January 3

生日 1月3日

Age: 70 years old

年龄 七十岁

Job: A retired police officer

职业 退休警官

Favorite Fruit: Apples

最爱的水果 苹果

Favorite Food: Grandma's homemade Chicken

pie

最爱的食物 奶奶做的鸡肉派

Hobbies: Watching TV

爱好 看电视





Melvin's Grandma 奶奶

Name: Kate Taylor

姓名 凯特·泰勒

Birthday: September 16

生日 9月16日

Age: 68 years old

年龄 六十八岁

Job: A housewife

职业 家庭主妇

Favorite Fruit: Strawberries & blueberries

最爱的水果 草莓和蓝莓

Favorite Food: Chicken sandwiches & salad

最爱的食物 鸡肉三明治和沙拉

Hobbies: Gardening & baking cookies

爱好 种花和烤饼干

Uncle Kevin 凯文叔叔

Name: Kevin Taylor

姓名 凯文·泰勒

Birthday: January 30

生日 1月30日

Age: 37 years old

年龄 三十七岁

Job: A banker

职业 银行家

Favorite Fruit: Bananas & mangoes

最爱的水果 香蕉和芒果

Favorite Food: Roast Beef & steak

最爱的食物 烤牛肉和牛排

Hobbies: Going mountain climbing, hiking

& swimming

爱好 登山、健行和游泳







Name: Claire Taylor

姓名 克莱儿・泰勒

Birthday: November 2

生日 11月2日

Age: 16 years old

年龄 十六岁

Job: A senior high school student

职业 高中生

Favorite Fruit: Pineapples & pears

最爱的水果 菠萝和梨子

Favorite Food: Grandma's homemade chicken

pie

最爱的食物 奶奶做的鸡肉派

Hobbies: Going to the movies with

friends & listening to music

爱好 跟朋友去看电影还有听音乐



Aunt Sarah 莎拉姑姑

Name: Sarah Taylor

姓名 莎拉·泰勒

Birthday: May 6

生日 5月6日

Age: 30 years old

年龄 三十岁

Job: A designer

职业 设计师

Favorite Fruit: Kiwi fruit

最爱的水果 猕猴桃

Favorite Food: Georgetown cupcakes &

cranberry pie

最爱的食物 乔治城杯子蛋糕和蔓越莓派

Hobbies: Going shopping & traveling

爱好 逛街和旅遊

Port 1

## Goodbye Beijing



## Where Is Santa?

### 圣诞老人在哪里?





## **Melvin's Diary**

December 25, 2012

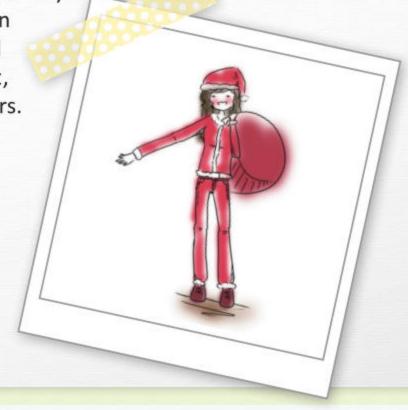
有好长的白胡子呢?但Melvin在 派对上看到的好像不太一样呢! 到底他看到的是谁呢?

Here I am at this Christmas party. This is going to be FUN! And there is Santa. But something's wrong. Oh look, Santa is so skinny! He must be on the grapefruit diet. And where is his beard? Santa has a big, white beard. I know it. I don't think this is really Santa. Nope, it can't be. And there aren't any reindeer, either. What is this? They brought me all the way

to this party, and I didn't even get to see the REAL Santa. I want Santa. NOW!!! Oh wait, this Santa is a girl. Must be Mrs.

Santa Claus.





#### 2012年12月25日

圣诞派对我来啦。等一下一定很好玩!圣诞老人来了。 但等等……好像怪怪的耶。哦,你看,圣诞老人怎么那么瘦 啊!他一定是在吃葡萄柚减肥秘方。还有他的胡子在哪里啊? 圣诞老人有白白的大胡子。我知道啦。我想这一定不是真的 圣诞老人。嗯, 这是不可能的啦。而且也没有驯鹿耶。这到底 是什么呀?他们花了这么多的时间带我来这个派对,我竟然 没能看到真正的圣诞老人。我要圣诞老人啦!现在!!!哦, 等一下,这个圣诞老人是一个女生耶。那一定是圣诞婆婆。

#### Word Bank track 003 1.party n. 派对:

2.wrong 3.skinny

4.grapefruit

5.diet

6.beard

7.reindeer

adj. 怪怪的

adj. 瘦的

n. 葡萄柚

n. 减肥

n. 胡子.

n. 驯鹿

1. holiday n. 假期

2. celebration

n. 庆祝活动

3. whisker n. (动物的)须

4. moustache n. 八字须

▶5. fake adj. 假的

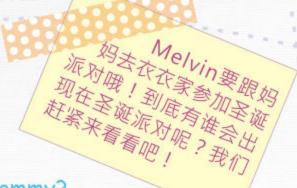
More Words 🙌 track 004



Chat with Melvin \$\text{\$\colon}\$ track 005









Where are we going, Mommy? 妈妈. 我们要去哪里啊?



We're going to EA-EA's house. We're going to have a party for Christmas. 我们要去衣衣的家。我们要去那里参加圣诞派对。



Who is going to be there? 谁会参加啊?



There will be a lot of your cousins, and some of the kids from the park, too. 会有很多你的表兄弟们,还有一些公园里的小孩。



Why can't we have the party at our house? 为什么不在我们家办圣诞派对啊?



We can't have everything at our house. Sometimes other people like to have us come over to their houses. We'll still have a good time.

不能每个活动都在我们家办。有时其他人也喜欢我们去 他们家玩啊。我们一样会玩得很愉快。



I think it'll be great. I like parties. 我想也是。我最喜欢参加派对了。

## All about Me ( track 006

Here are some of the things I saw at the Christmas party.

这些是我在圣诞节派对看到的东西。

Melvin在有趣的圣诞派 对上看到这些东西,你是不 对上看到过呢?我们一起来 是也看到过呢?我们一起来 跟着Melvin学学这些东西的 英语该怎么说吧!

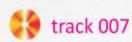


Draw some pictures of things you see on Christmas.

请画你在圣诞节看到的东西。

### **Countdown at The Place**

## 在世贸天阶一起倒数





December 31, 2012

哇! 今天是2012年的最后 一天呢! Melvin要跟着爸爸妈 一天呢! Melvin要跟着爸爸妈 妈一起去北京的世贸天阶参加 跨年活动, 人一定非常多!

We're in downtown Beijing. I really liked riding the Subway. I got to stand up in the seat. I knew it wasn't a smart idea but I could see everything. Now, I'm standing in The Place. WOW! Look at how many people there are here. It's really crowded. I'm holding Mommy's hand really tight. I don't want to get

lost. I want to be able to go home and sleep in my bed tonight. I don't want to sleep here in the street. NO, NO, NO! That would be so cold. I'm so tired. It's way past my bedtime. I can hear people shouting. TEN, NINE, EIGHT... Oh, it must be time for the fireworks on the screen to go off. And there they go. WOW! It's great! I can't wait to tell Grandma about this.



#### 2012年12月31日

我们在北京市中心了。我真的很喜欢乘地铁。我要站在座位上。我知道这不是个聪明的主意,但这样我才能看到东西。现在,我站在世贸天阶下。哇!看看有多少人在这里啊。人太多了。我紧握着妈妈的手。我才不想迷路。我希望今晚能够安全地回家,睡在我的床上。我不想睡在这大街上。不,不,不!那一定会很冷。我现在好困喔。早已经过了我的睡觉时间。我听到有人在大喊。十,九,八······哦,一定是大屏幕上要开始放烟火了。来了!来了!开始了!哇!太漂亮了!我等不及要跟奶奶说了!

## Word Bank \$\mathbf{th}\$ track 008



#### Chat with Melvin \$\pm\$ track 010







I really had a good time at The Place last night. 昨晚世贸天阶实在是太美了。



I'm glad you did. Daddy and I had fun, too. 我很高兴你喜欢。爸爸和我也觉得很好玩。



I wish I'd have gone. It sounds like it was great. 我真希望我能去。听起来好像很棒。



It really was. But I'm not sure you would have liked it. There were a lot of people there. 真的耶。但我不知道你喜不喜欢。那里有好多人。



Yeah Mom, it was probably too crowded for you. I think you were smart to stay home. 是啊!妈,对你来讲可能太挤了。我觉得你呆在家里, 还是比较明智。



I'm glad you had a good time, dear. Next year you'll be in America at this time. 我很高兴你玩得很愉快, 亲爱的。明年这个时候你就会 在美国了。



I know. I can't wait. 我知道。我等不及啦!

## All About Me 🚯 track 011

Melvin 觉得世贸天阶大屏幕上的烟火好漂亮,他也想要自己设计一场漂亮的烟火秀,你也可以跟Melvin一样准备一张图画纸,在上面画出你喜欢的烟火哦!

This is what I design for my fireworks.

这是我设计的绚丽的烟火。 Orange, green, pink, yellow and blue fireworks. 橘色、绿色、粉红色、黄色和蓝色的烟火。



How about you? Design fireworks here.

那你呢?请设计你的烟火。

## **A Yummy Breakfast**

## 美味的早餐



track 012



## Melvin's Diary

January 5, 2013

你每天早餐都吃什么呢? 猜猜Melvin早餐最爱 呢?他要跟爸爸妈妈 早餐了, 我们一起去看

This morning, Mommy, Daddy and I talked about some things we want to do before we leave Beijing. Of course, we have to pack. But we also want to have fun saying goodbye. To start with, we ate breakfast at our favorite breakfast shop. I ordered soy milk, turnip cakes, fan tuan, and fried bread sticks.

Mommy said that MY EYES WERE

BIGGER THAN MY STOMACH.

This was my last chance to eat a Chinese breakfast, so of course I ordered a lot. They were good and salty. Mommy says Americans like to eat sweet things for breakfast. Why would they do that? I would also like to have an Angry Birds cake before I go. But not for breakfast! We might have to take our own food along when we move. I wonder if I will get used to living in a new place.





#### 2013年1月5日

今天上午老妈、老爸和我在聊离开北京之前,我们还想要 做的事情。当然, 我们必须先打包好。但是, 我们也希望开心 地说再见。首先,我们在我们最爱的早餐店吃早餐。我点了豆 浆、萝卜糕、饭团和油条。妈妈说, 我的眼睛比我的胃还大 (太 贪心啦)。这是我最后一个机会吃中国的早餐了, 所以我当然 要点很多啊。早餐非常好吃而且咸咸的。妈妈说,美国人喜欢 吃甜的东西当早餐。为什么他们会这么做呢?在我走之前,我 也想吃一个愤怒小鸟蛋糕。但不是当早餐哦! 当我们搬去美国 时,我们可能要带我们自己的食物去。我真不知道,我是不是 可以适应新生活。

## Word Bank ( track 013

1.morning

n. 早上

2.of course

当然

3.breakfast

n. 早餐 📑

4.salty

adj. 咸的:

5.sweet

adj. 甜的。

6.why

adv. 为什么

7.get used to

话应

▲1. dinner n. 晚餐

2. supper n. 晚餐

3. snack n. 点心

4. sour adj. 酸的

5. bitter adj. 苦的

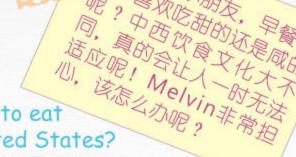
More Words 🙌 track 014



Chat with Melvin \$\text{\$\colon}\$ track 015









Mommy, what will I have to eat for breakfast in the United States? 妈咪, 在美国我将会吃什么样的早餐啊?



Well, they like to eat sweet things for breakfast there.

这个嘛, 他们喜欢吃甜的东西当早餐。



For breakfast? 当早餐?



Yes, but we can eat whatever we want. We can cook our own food.

是的,但我们可以吃我们想要吃的。我们可以自己做早 餐吃。



What if they don't have the things we like there?

那如果他们没有我们喜欢的东西呢?



Some things are different. But we'll be able to buy most of what we want.

确实有些东西是不一样。但是, 我们将能买到大多数想 要的东西。



That's good. I wouldn't want to eat cake for breakfast.那就好。我才不想吃蛋糕当早餐呢。

#### All about Me 🚯 track 016

Here is a picture of my mom and dad and me eating breakfast. 这是我和爸爸妈妈吃的早餐。

你们看!这些是Melvin和爸爸妈妈在北京最爱吃的早餐呢!里面有没有你们也喜欢吃的呢?



What do you like to eat for breakfast? You can draw a picture of your breakfast here.

那你喜欢吃的早餐是什么呢?请画一张你的早餐。

# Goodbye Cards

#### 告别卡片





# Melvin's Diary

January 15, 2013

送给你的好朋友吗

Today, I had to make goodbye cards for my best friends. Mommy said to choose five, but how can I choose only five when I have SO MANY! I have friends from the park, friends on my street, friends in my building, and my cousins. You know, I'm pretty popular. But I could only choose five. QueQue likes Angry Birds, so I drew an Angry Bird in red because that's her favorite color. Shuen

likes bananas and riding his bike. I drew a picture of us riding banana bikes. Doris likes to read books, so I drew a picture of the two of us reading books. Junchi and Xiaosong like to play at the park. In their pictures, we are swinging together at the park. My mom said they will love my pictures. They will remind them of fun times we had together. GUYS, I WILL MISS YOU A LOT!





#### 2013年1月15日

今天我得做告别卡片给我的好友们。妈妈说只能选五张,但我怎么能只选择五张,我有这么多的好朋友!我有公园的好友、街坊的好友、楼上楼下的好友,还有我的表兄弟们。你知道我是很受欢迎的嘛。但是,唉!我就只能选择五张耶。雀雀喜欢"愤怒小鸟",所以我画了只红色的愤怒小鸟,因为那是她最喜欢的颜色。轩轩喜欢香蕉和骑自行车,所以我画了一张我们骑香蕉自行车的画。桃瑞丝喜欢看书,所以我画了一张我们两个一起看书的画。骏驰和小淞喜欢在公园玩。在他们的卡片中,我们在公园一起玩荡秋千。老妈说他们一定会喜欢我的卡片。这会让他们想起我们在一起的欢乐时光。大伙们,我会想念你们的!

#### Word Bank \$\mathbb{\text{\text{track 018}}}\$



#### 2013年1月15日

今天我得做告别卡片给我的好友们。妈妈说只能选五张,但我怎么能只选择五张,我有这么多的好朋友!我有公园的好友、街坊的好友、楼上楼下的好友,还有我的表兄弟们。你知道我是很受欢迎的嘛。但是,唉!我就只能选择五张耶。雀雀喜欢"愤怒小鸟",所以我画了只红色的愤怒小鸟,因为那是她最喜欢的颜色。轩轩喜欢香蕉和骑自行车,所以我画了一张我们骑香蕉自行车的画。桃瑞丝喜欢看书,所以我画了一张我们两个一起看书的画。骏驰和小淞喜欢在公园玩。在他们的卡片中,我们在公园一起玩荡秋千。老妈说他们一定会喜欢我的卡片。这会让他们想起我们在一起的欢乐时光。大伙们,我会想念你们的!

#### Word Bank \$\mathbb{\text{\text{track 018}}}\$



Chat with Melvin 😝 track 020









I know. It's hard to say goodbye. 我知道。很难跟大家说再见。



Will I have new friends in the United States? 我在美国会有新朋友吗?



It will take some time to make new friends. But you will make some. Why don't you make goodbye cards for your friends?

交新的朋友要花一些时间喔。但你迟早会交到好朋友 的。干脆你来做些再见卡片给你的好友们?



I have to make lots of cards! 我得做很多卡片!



Maybe you could choose five friends that you want to make cards for.

也许你可以先选五个朋友做卡片给他们。



But I have lots more friends than that. 但我有很多朋友耶。



Today, let's make five. If we have time another day, you can make more. 今天, 先让我们做五张。如 果改天还有时间, 你可以做更多的卡片。

#### All About Me 🚯 track 021

I'm moving far away from my friends. These were what I wrote on my goodbye cards.

我将要离开我好友们。这是我 在告别卡片上写的。 Melvin画了好多张卡片, 上面都写满他想跟他的好朋友 说的话,他们收到卡片时一定 会很感动的,我们一起来看看 Melvin到底写了什么呢?

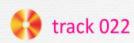


Draw a card for one of your friends. Think of things they like and put those things in the card.

做一张卡片给你好友。想想他们喜欢的东西, 把那些东西放进卡片里。

# **Goodbye Friends!**

#### 我的告别派对





January 20, 2013

crying.

Melvin的妈妈准备了一个告别派对,让Melvin和个告别派对,让Melvin和他的好朋友们道别,这些小他的好朋友们造别派对上玩些什么朋友在告别派对上玩些什么呢?到说再见的时候,又发生了什么呢?

I met all my friends at the park today. We have played together there many times. It was a good place to say goodbye. Mommy planned a few games to play. We ran and laughed very hard! When the moms thought we were tired, they made us sit down and have lunch. We ate some of our favorite foods. And Mommy brought an

ANGRY BIRD CAKE. I love cake! My friends brought photos they had taken of us together. They said I can remember them when I look at the pictures. They also brought me some books to read. The books are in Chinese. They said they hope I remember how to read Chinese after I move to the United States! When it was time to say goodbye, Mommy gave them each a big hug. I wonder why they were



#### 2013年1月20日

今天我在公园见到了我所有的好友们。我们在公园一起玩过很多次。这个地方很适合道别。妈咪准备了几个游戏让我们玩。我们又跑又笑!当妈妈们认为我们都累了,他们让我们坐下来吃午餐。我们吃了一些我们最喜欢的食物。妈妈还带来了愤怒小鸟蛋糕。我超爱蛋糕啦!好友们送我一些以前我们在一起玩的照片。他们说希望当我看照片时,还记得他们。他们也给我一些书。这些书都是中文的。他们说希望我到美国后还能记得中文!当说再见的时候,妈咪给每个人一个大大的拥抱。我不知道他们为什么要哭。



Chat with Melvin \$\pm\$ track 025



Dorison ? th

在告别派对要结束的时 她跟Melvin道别, 猜猜看他们说了什么呢?

Melvin的好朋友





Goodbye, Doris. 再见, 桃瑞丝。



Goodbye, Melvin. I had fun today! 再见, 梅尔文。今天我玩得很愉快!



I'm glad you are my friend. 我真高兴你是我的朋友。



I hope you come back to visit soon! 我希望你很快回来看我!



I'll come as soon as Mommy says I can! 当妈咪说可以的时候, 我会赶快回来!



Thank you for coming today. We'll come back sometime. But you will be in kindergarten before we see you again.

谢谢大家来。我们会回来。但我们再见到你们时, 你们 可能都上幼儿园了。



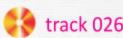
That's a long time from now! 那是很久很久以后了!



I'll read the book you gave me every day and remember you!

我每天会看你给我的这本书,我会永远记住你们的!

#### All About Me 🗱 track 026



These were the games we played at the park.

这是我们在公园玩的游戏

Melvin的妈妈设计了 几个游戏活动让小朋友们在 告别派对上玩,大家玩得好 high (开心) 哦! Melvin 要跟你们分享哦!

#### 1.Crazy Balloon game 疯狂气球

Get players into two teams. Each team is given a newspaper and a balloon. He or she hits the balloon using the newspaper. Then, he or she passes to the second player. The first team to get the balloon from first to last player wins.

请分两组。每组有一张报纸和一颗气球。他或她用报纸棍拍气球。然后传 给下一位组员。先传完的组就赢了啰!

#### 2.Bed Sheet beach ball 沙滩球大床单

Get players into two teams, with players holding a bed sheet at



opposite ends. Place a beach ball in the middle, and move it about by raising or lowering the sheet. How to win? Get the ball to fall off the sheet on the side of your opponent.

请分两组, 两组人员站在对面并抓住大床单。放一颗沙滩 球到中间, 然后舞动床单让它动。要怎么赢呢?让球掉在 你的对手那边就赢啦!

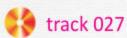


Would you like to try Melvin's game? If you do, which game would you like to play?

你想试试看Melvin的游戏吗?如果是,你想玩哪一个游戏呢?

# **Packing My Suitcase**

#### 打包我的行李





# Melvin's Diary

January 22, 2013

Melvin今天要做一件有 点困难的事一就是打包。为 什么呢?因为他有太多东西 是小小的行李箱好像 去,该怎么办呢?你

Really? I'm supposed to fit all my things in this little tiny suitcase? Well, Daddy said Grandma will have lots of toys for me to play with. He said I can leave most of my toys here, for when we come back to visit. It will be cold when we get to the United States. So, first I packed my coat. Then, I packed some sweaters and pants. Mommy came in and said,

"Don't forget your underwear!" Next, I put in all the books. And I made Daddy let me take my favorite Lighting Mcqueen. I tried to stuff more in, but Daddy said my suitcase would BURST! We're going to send lots of our things in boxes. Hopefully, they'll arrive before we need them! Can I send my friends, too?





#### 2013年1月22日

真的吗?要我把所有的东西塞在这个小小的行李箱里?唉,老爸说奶奶有很多的玩具给我玩。他说我可以把我大部分玩具放在这里,等我们回来的时候,我就有玩具可以玩啦。当我们到美国的时候,天气会很冷。所以首先我要打包我的外套。然后我要打包毛衣和长裤。妈妈进来说:"别忘了你的内衣哦!"接着我把所有的书放进去。然后我请老爸帮我带我最喜欢的闪电麦昆车。我试着放进更多东西,但老爸说我的行李箱会爆炸!我们会把我们的很多东西装箱邮寄。希望它们能在我们需要它们前就抵达(送到)。我可以也把我的朋友们寄过去吗?

#### Word Bank \$\mathbb{\text{\text{track 028}}}\)



Chat with Melvin \$\infty\$ track 030









Daddy, how am I going to fit all my toys in this little suitcase? 爸爸, 要如何才能把我所有的玩具塞到 这个小行李箱啊?



You know, Grandma has lots of toys at her house. You can play with those. 你知道, 奶奶家有很多的玩具。你可以先玩奶奶家的。



What will happen to all my toys? 那我的玩具呢?



We'll leave them here. When we come to visit. you can play with all of them again.

我们把它们留在这里。当我们回来拜访时, 你就可以再 和它们玩。



Can I please take my Lighting Mcqueen along? Please, Daddy?

那我可以带我心爱的麦昆车?好吗?爸爸?



Of course. You have to take your favorite toy with you.

当然好。但你只能带你最喜欢的玩具喔。

#### All About Me 🚯 track 031

These are pictures of the things I packed in my suitcase.

哇!原来Melvin的小行李箱长这样啊!他的行李有没有收拾整齐呢?他最爱的闪电麦昆车子也在里面还有泰迪熊呢!小朋友,你还看到什么呢?

- 1.my Lighting Mcqueen 我心爱的麦昆车
- 2.bathing suits 泳衣
- 3.boots 靴子
- 4.soccer 足球
- 5.teddy bear 泰迪熊

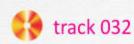


Which of these things would you pack in your suitcase, if you were moving far away?

如果你要搬家了,哪些东西你会塞到你的行李箱包?

# **Thank You, Mr. Apartment**

谢谢你,公寓先生





January 28, 2013

终于到了要跟公寓先生 说再见的时候,公寓先生陪 说再见的时候,公寓先生陪 着Melvin度过好长一段时 着Molvin度过好长一段时 光,所以一定要好好谢谢它 才行。

I wonder what our new house will be like. I love our apartment here! My bedroom has given me lots of fun times. Good bye room. I had fun reading books and playing in you. Goodbye kitchen! You have given me fantastic food! I hope our new kitchen gives me food that's just as good. Oh, Neko! (That's our cat.)

Come here, Neko. Give me a big hug.
I wish you could come with us.

But, I know Aunt will take good

care of you. Goodbye couch. I really enjoyed snuggling on you with Mommy and Daddy. Goodbye living room. Soon I will have a new room to play in with new friends. Thank you, Mr. Apartment. You have been a great place to live!



#### 2013年1月28日

我很好奇我们的新房子长什么样子。我超级喜欢我们在 这里的公寓! 我的卧室给了我好多愉快的回忆。再见了我的房 间。我在这里看书、玩耍好开心哦。再见了厨房! 你给我好多 美味的食物! 我希望我们的新厨房也能给我一样美妙的食物。 哦,尼可! (那是我们的猫。)来这里,尼可。给我一个大大 的抱抱。我真希望你能和我们一起去。但是,我知道阿姨会好 好照顾你。再见了沙发。我真的很喜欢和妈妈、爸爸依偎在你 身上。再见了客厅。不久后, 我将有一个新的房间可以跟新朋 友在里面一起玩耍。谢谢你,公寓先生。你真的是一个超棒的 地方!

#### Word Bank 😝 track 033



v. 想知道

- 2.apartment
- n. 公寓
- 3.reading
- n. 阅读
- 4.kitchen
- n. 厨房
- 5.fantastic
- adj. 极好的
- 6.wish
- v. 希望
- 7.couch
- n. 沙发
- 8.snuggle
- v. 依偎
- 1. chef n. 主厨
- 2. incredible

adi. 极妙的

- 3. animal n. 动物
- 4. dog n. 狗

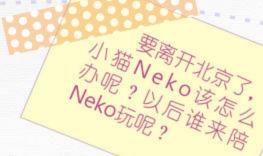
More Words 🙌 track 034



Chat with Melvin \$\infty\$ track 035









Mommy, do you think Neko will miss us? 妈妈, 你觉得尼可会想我们吗?



Yes, I think he will. 会的, 我觉得他会。



He won't have a little kid to play with anymore. 以后就不会有个小孩跟它一起玩了。



Maybe Auntie can invite some of your friends over just to play with Neko. 也许阿姨可以激请你的一些朋友来跟尼可玩。



I think he might be lonely. 我想它应该会很孤单。



He might be. He will like it if you come back to visit someday.

嗯。如果你有一天回来看尼可,它一定会很高兴。



When will that be? 那是什么时候啊?



It will be a long time from now. But we will come, someday. 要很久以后了。但有一天我们会回来的。

# All About Me 🚯 track 036

This is my Mr. Apartment.

这是我的公寓先生。

- 1.living room 客厅
- 2.kitchen 厨房
- 3.bathroom 浴室
- 4.bedroom 卧室
- 5.balcony 阳台

Melvin决定要把公寓先生画下来,这样他就可以带着它一起到美国去,也可以给奶奶看看他最爱的公寓先生,而且这样以后他才不会忘记公寓先生的模样啊!你们说

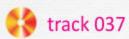


Draw your Mr. Apartment.

请画出你的公寓先生。

# Airport, Here We Come!

机场,我们来啦!





# Melvin's Diary

January 30, 2013

My bags are packed. I'm ready to go. I'm standing here outside the door. That's a song my daddy likes. We sang it as we left our apartment. Goodbye Mr. Apartment. Goodbye good friends who came to see us off. Goodbye Neko. I couldn't wait to get on the airplane and take off. Mommy and Daddy

I looked out the window and waved to all our friends. I was still waving when I couldn't see them anymore. After that, I kept asking "Are we there, yet? Are we there, yet?" Finally, we arrived at the airport. Now I have to put away this book and get on the airplane! Yay! I'm going to the United States! I'll tell you all about it soon.

looked back at our house as we left.



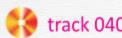
#### 2013年1月30日

我的行李都打包好了。我准备好要出发了。我正站在门外面。那是我老爸喜欢的一首歌。当我们离开公寓时我们唱那首歌。再见了公寓先生。再见了来送行的好朋友们。再见了尼可。我等不及要坐上飞机然后起飞。当我们离开时,老妈和老爸回头看看我们的房子。我看着窗外并跟所有我们的朋友挥手。我一直挥手直到我看不到他们为止。在那之后,我就一直问"我们到了没?我们到了没?"最后,我们到机场了。现在我必须把这本书收起来去坐飞机啦!耶!我要去美国了!我晚点再跟你们聊哦!

#### Word Bank \$\mathbb{\text{\text{track 038}}}\)



Chat with Melvin 😝 track 040







自己的东西都收好呢 Melvin. It's time to get on the plane now. 梅尔文。现在该上飞机啰。



Can you please put your diary in your backpack? 可以请你把日记收到你的背包吗?



That's a good place for it. I don't want to lose it. 放进背包是一个好地方。我才不想弄丢我的日记本。



You'll have lots of time to write in it on the airplane. 你在飞机上会有很多的时间写日记。



How long will we be on the airplane? 我们要搭多久飞机啊?



We'll be on the plane all day. We even have to sleep on the plane.

一整天喔。我们甚至要在飞机上睡觉。



How can I write in my diary if I'm sleeping? 如果我睡觉了, 我要怎么写日记啊?



Well, we have time before you have to go to sleep. 这个嘛,在你睡觉前我们会有时间啦。

#### All About Me 🚯 track 041

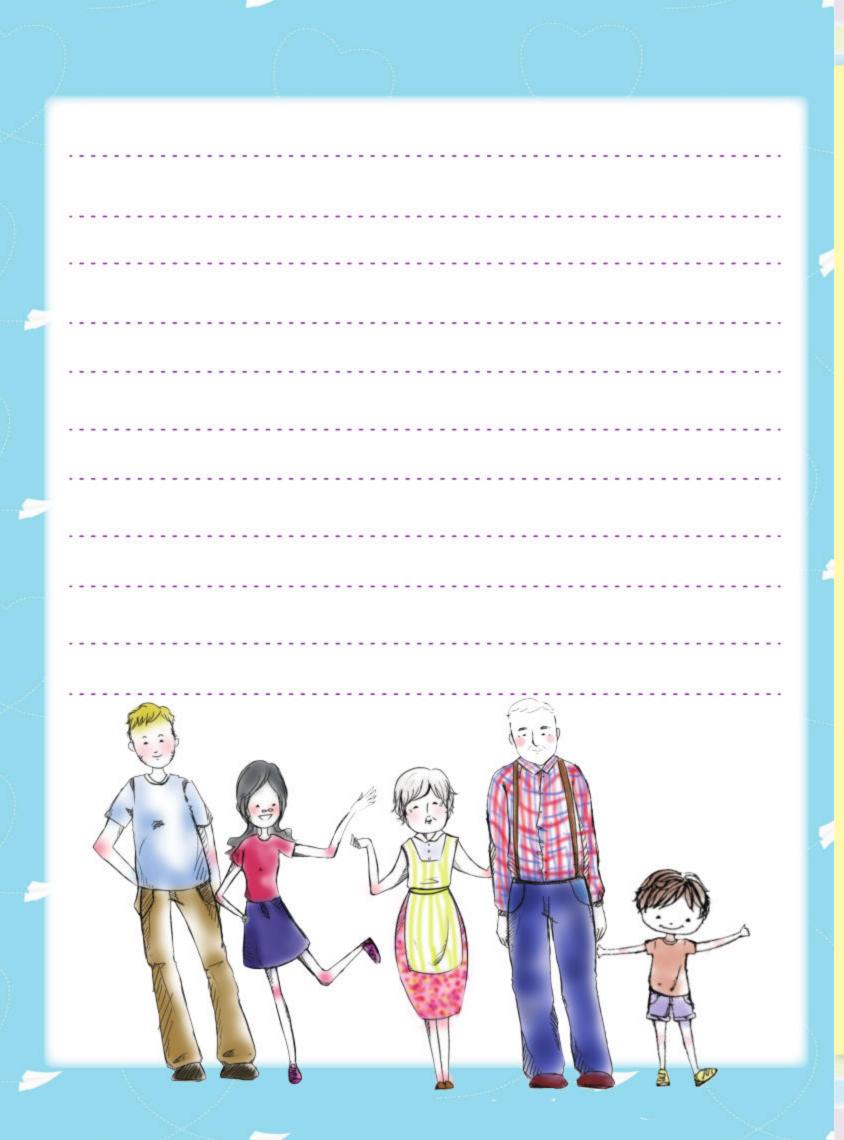
Here's a picture of my busy kit. Doesn't it look like I was having fun? This is what I have in my busy kit.

这是我的机上旅行包的照片。 看起来我应该会玩得很开心 吧?这是我机上旅行包里所 有的东西。 Melvin除了托运的行李箱之外,为妈妈还要他准备一个机上旅行包,为妈妈还要他准备一个机上旅行包,为什么呢?因为怕Melvin在飞机上会无什么呢?因为怕Melvin在飞机上跑来跑去是很危聊啊!而且在飞机上跑来跑去是很危聊啊! 想不想知道他的机上旅行包下的哦! 想不想知道他的机上旅行包有哪些宝贝玩具呢?



Have you ever been on an airplane? Draw your busy kit.

你有乘过飞机吗?请画你的机上旅行包。



Part 2

# The First Month in the United States



# Our New Castle (oops...I mean house!)

我们新的城堡(哎呀……我指的是家啦!)



track 042



Melvin 住在什么样的房子 里呢?美国的房子是不是都很 大呢?在那样的地方玩躲猫猫 定很有趣, 对吧?

February 12, 2013

Wow! You should see our new house! It's like living in a CASTLE. It's so much bigger than our little apartment in Beijing. Even the bathroom here is bigger than my room was there. Sometimes my mom can't find me anywhere in the house. Ha! Ha! That's because I go upstairs when she isn't looking and hide in the closet. And I even have my own TREE

HOUSE. That's right! A tree house with a swing set in my yard. I can swing as high as the sky. I slide down the slide so fast it scares Mommy (but not me). It's like going to the park, EXCEPT there aren't any other kids to play with.



#### 2013年2月12日

哇!你应该来看看我们的新家!简直像住在城堡里一样耶。这比我们在北京的小公寓大好多哦!即使是这里的浴室都比我之前在那里的房间还要大。有时候我妈根本找不到我在哪里。哈!哈!那是因为我趁她没在看时,跑到楼上躲在衣橱里。而且我也有我自己的树屋哦!没错!有溜滑梯和荡秋千的树屋在我的院子里。我可以荡得跟天空一样高。溜滑梯我溜得超快,都吓到妈咪啦(但不是我喔)。这很像去公园玩,除了没有其他小孩陪我玩。

#### Word Bank \$\mathbb{\text{\text{track 043}}}\$



Chat with Melvin 😝 track 045



<sup>妈妈帮Melvin</sup>推秋干

你们也喜欢荡秋千





Here I come, Mommy. Catch mel 我来啦,妈咪。你要接住我!



I caught you! You slide so fast. 我接住你了, 你溜得真快。



Will you push me on the swing, please? 你可以推我荡秋千吗?



Yes. Let's see if you can touch the sky. 好啊。让我们来看看你能不能摸到天空。



Push me higher! 再排我高一些!



Hang on tight! 抓好喔!



I am. Look, my toes can touch the sky. 好。你看,我的脚趾头能摸到天空耶。



You are brave to swing so high! 荡这么高, 你真勇敢!

# All About Me 🚯 track 046

My favorite things to play with in my tree house:

在我的树屋里, 我最喜欢玩的东西有:



If you have a tree house, what are your favorite things to put in the tree house?

如果你有一间树屋,你最喜欢放什么东西在树屋里呢?

1

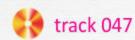
2

(3)

4

# The Great Mix Up

#### 调!调!调时差





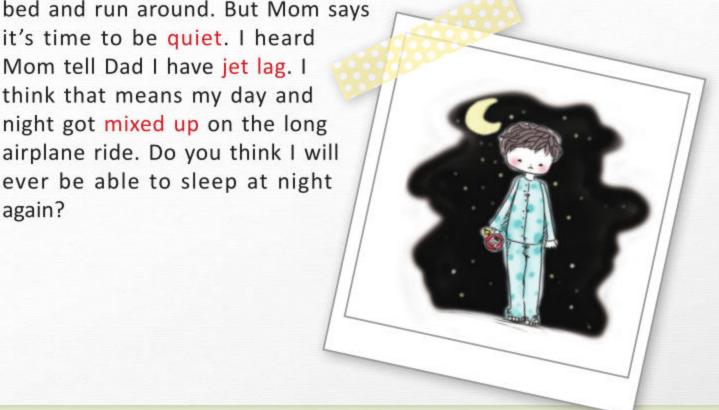
February 13, 2013

你们知道什么叫"时差"吗? 北京和美国的时间不一样,简单来 为他的生物钟还是北京版的, 睡不 着该怎么办呢?

It's the middle of the night and I'm WIDE AWAKE! Mom and Dad say, "Go to sleep!" But, in Beijing right now it's afternoon. I would be playing at the park with my friends. How can I sleep when I want to play at the park? I close my eyes and try to think about driving a racing car. That just makes me want to get out of

bed and run around. But Mom says it's time to be quiet. I heard Mom tell Dad I have jet lag. I think that means my day and night got mixed up on the long airplane ride. Do you think I will

again?



#### 2013年2月13日

现在是三更半夜, 我完全睡不着! 老爸和老妈说: 去睡吧!"但是现在是北京的下午。我应该要和我的朋友们在 公园玩。当我想去公园玩的时候, 我怎么可能睡得着啊?我闭 上眼睛, 试着想开赛车。那让我更想下床、东跑西跑的。但妈 妈说该安静啰。我听到老妈告诉老爸说我有时差。我想,那应 该是说我的白天和晚上因为长时间的飞机给颠倒了。你想我以 后晚上还可能睡得着吗?

#### Word Bank 😝 track 048



1. midnight n. 半夜十二点钟

2. rest n. 休息

▶ 3. still adv. 还

4. tired adj. 疲倦的

More Words 🙌 track 049



Chat with Melvin 😝 track 050









But I'm not even tired. 但我根本不累。



Daddy has gone to bed, Mommy's going to bed, and it's time for you to go to bed, too. 老爸已经上床睡觉了,妈咪也将要去睡,你也该去睡觉啰。



Can't I just stay up a little bit longer? 我不能再晚一点点睡吗?



Let's sing some songs until you feel sleepy. Good night, sweet Melvin, it's time to take your rest.... 那我们唱一些儿歌, 直你到想睡。晚安, 亲爱的梅尔 文. 该好好休息.....



Can I get a drink of water? 我可以喝点水吗?



You just had a drink. I love you Melvin, oh yes I do..... 你刚刚才喝了一杯。梅尔文, 我爱你, 哦, 我是 真的很爱你.....



Can I read a book? 我可以看一本书吗?



OK. You read a book to yourself, and I will try to go to sleep.

好吧。你自己先看书,我要去睡觉了。

# All About Me 🚯 track 051



Here is a picture of me when I'm not sleepy in the bed:

当我在床上没有睡意时:

通常睡不着的时候你会做什么 对"睡不着"这件事哦!



1.read a book 读一本书



数蜘蛛



3.drink water 喝水



4.hang out with my stuff animals 跟我的动物聊天



Draw a picture of what you do when you can't sleep in the bed: 当你在床上没有睡意,你会做什么呢?请你画一张图:

# A Big Mess!

#### 做饼干大混乱!



track 052



February 15, 2013

猜猜看今天谁来找Melvin 玩呢?答对了! 是奶奶来啦! 奶奶怕Melvin刚来美国会很无 聊, 所以要跟Melvin一起做他 最爱的饼干呢!

Guess what? Who came to visit today? I'll give you a hint! She loves to make me cookies...Did you guess my grandma? If you did, then you guessed right. Grandma and I baked chocolate chip cookies because they're my favorite. I had so much fun making them with my grandma. She let me scoop the flour into the

measuring cup, and I MADE A BIG MESS. Then I turned on the mixer too fast, and flour flew all over the kitchen! It was way too fun! And Grandma let me eat some of the cookie dough before we baked it. Yum! Yum! When we were done, poor Grandma had a huge mess to clean upon the counter!



#### 2013年2月15日

猜猜看?今天是谁来我家?我给你一个小提示!她喜欢做饼干 给我吃 … 你是不是猜到了是我奶奶啊?如果是,那么你就猜 对啦。我和奶奶一起做巧克力片饼干, 因为它们是我的最爱。 跟我奶奶一起做饼干超好玩的。她让我将面粉舀入量杯, 结果 我洒得到处都是。然后我还把搅拌机开得太快, 面粉飞遍了整 个厨房! 太有趣了! 在烤饼干前, 奶奶还让我吃一些饼干面 团。好好吃喔! 当我们做好的时候, 可怜的奶奶还要清理这看 起来超级无敌乱的桌面!

# Word Bank ( track 053

1.visit v. 拜访 2.cookie n. 饼干 3.bake v. 烤 4.favorite

adj. 喜爱的 5.flour n. 面粉

量杯 6.measuring cup

n. 搅拌机..

8.dough n. 面团.

n. 混乱. 9.mess

1. like v. 喜欢

2. stir v. 搅拌

→ 3. pour v. 倒

4. oven n. 烤箱

More Words 🗱 track 054



#### Chat with Melvin track 055









Melvin, the first pan of cookies is done. Would you like to take them off the pan with me? 梅尔文,第一盘饼干已经好啰。你想要跟我一起把它们 从烤盘上拿起来吗?



Yes. I can't wait to eat one! 好耶。我等不及要吃一 个了!



They're still too hot to eat. 现在吃还太烫了喔。



What happens if you eat one when it's too hot? 如果你吃一个很烫的饼干,会发生什么事啊?



You might burn your hand or your mouth. 你可能会烫伤你的手或嘴巴。



I'm going to try a little bit of this one... Ouch. It's hot! 我要试试看这一个......哎呀! 好烫哦!



Now you know why you should let it cool before you eat it. 现在你知道为什么饼干要先放涼了才能吃 吧?



Will you let me know when one is cool enough to eat, please? 那饼干可以吃的时候, 你要告诉我哦!



Here is my recipe for chocolate chip cookies:

这是我巧克力脆片饼干的独家食谱:

想不想吃吃Melvin最爱的 巧克力饼干呢?他把Grandma 的独家秘方跟大家一起分享 哦!快来动手做做看吧!记得 手要先洗干净哦!

1 ½ C butter

1% 杯奶油

½ C white sugar

% 杯白糖

¾ C brown sugar

¾ 杯红糖

1½ tsp vanilla

1% 茶匙香草

3 eggs

3个鸡蛋

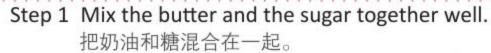
1 ½ tsp baking soda

1% 茶匙小苏打粉

3 ½ C wheat flour

3½ 杯面粉

● 1-2 C chocolate chips 1-2 杯巧克力脆片





Step 3 Add the flour and baking soda and mix well together. 加入面粉和小苏打粉一起拌匀。

Step 4 Stir in the chocolate chips. 拌入巧克力脆片。

Step 5 Use a spoon to drop the dough onto a baking sheet. 用汤匙挖面团到烤盘上。

Step 6 Bake at 375°F for 10-12 minutes. 烘烤10-12分钟(190.5°c)。

Step 7 Remove cookies from the pan and put on a wire rack to cool. 把饼干放到架子上放凉。

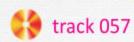


If you can find some chocolate chips, try Melvin's recipe and see if they are your favorite, too!

如果你能找到一些巧克力脆片, 试试看Melvin的食谱, 看看它们是不 是也是你的最爱!

### **A New Bike**

### 闪亮的新自行车





February 16, 2013

Melvin今天非常开心,你们知道为什么吗?因为奶奶带来一个超酷的礼物给他,而且还是他最爱的浅蓝色哦!想知道是什么礼物吗?那就快来看看Melvin的日记吧!

Grandma stopped by today to bring me a present. She loves to shop at garage sales. And she FOUND A NEW BIKE just for me! I thought my old bike could go fast. But that was just a little kid bike. This new one is a big kid bike with two wheels. It's bright blue like my dad's motorcycle. So, when I ride it, Vroom...

Vroom...I GO MOTORCYCLE FAST!
Sometimes, I go so fast, Dad has
to remind me to put on the
brakes. I guess he thinks I'm too
young to be a motorcycle rider!
But some day, I'll grow up to be a
racer just like my daddy wants to
be!



#### 2013年2月16日

奶奶今天来家里玩,还给我带了礼物。她非常喜欢逛车库二手拍卖。然后她帮我找到了一辆新的自行车!我以为我那辆旧自行车已经能骑得很快很快了。但是,那辆是一台给小小孩的自行车。这辆是大一点的小孩骑的那种两个轮子的自行车。它是浅蓝色,跟老爸的摩托车很像。所以,当我骑上它时,轰轰轰……我感觉骑得跟摩托车一样快!有时候,我骑得太快,老爸提醒我要记得刹车。我想他认为我要当一位摩托车赛车手还太年轻啦!但总有一天,我长大后要当一名赛车手,就像我爸爸想成为一名赛车手一样!



#### 2013年2月16日

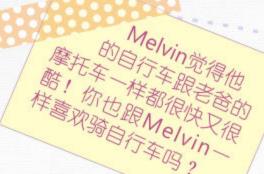
奶奶今天来家里玩,还给我带了礼物。她非常喜欢逛车库工手拍卖。然后她帮我找到了一辆新的自行车!我以为我那辆旧自行车已经能骑得很快很快了。但是,那辆是一台给小小孩的自行车。这辆是大一点的小孩骑的那种两个轮子的自行车。它是浅蓝色,跟老爸的摩托车很像。所以,当我骑上它时,轰轰轰……我感觉骑得跟摩托车一样快!有时候,我骑得太快,老爸提醒我要记得刹车。我想他认为我要当一位摩托车赛车手还太年轻啦!但总有一天,我长大后要当一名赛车手,就像我爸爸想成为一名赛车手一样!



Chat with Melvin \$\pm\$ track 060









Wow, Melvin! Look at your new bike! 哇,梅尔文!看看你的新自行车!



It looks just like your motorcycle! 它看起来就像你的摩托车耶!



I don't think it will go quite as fast. 我想它不会跑那么快啦。



Let's have a race. I bet I will win! 让我们来比赛。我打赌我会赢!



I think you'll have to be a bit older to race against me. 我想要等你再大一点,才能跟我比赛。



I'm going to show you how fast I can ride on my new bike.

那我表演给你看,我骑新自行车的速度可是非常快喔!



That's pretty fast. Maybe I don't want to race you. I think you would win!

真的很快耶。那我不想跟你比赛了。我想你应该会赢!



I told you I could ride fast. 我就告诉过你,我可以骑得非常快。

Here is my dream bike:

这是我梦想中的自行车:

Melvin梦想中的自行车 是什么样子呢?除了要速度很 是什么样子呢?除了要速度很 快之外,还得要有降落伞?你 快之外,还得要有降落伞?你 有看过有降落伞的自行车吗?

1.color: blue

颜色 蓝色

2.equipment: parachute

装备

降落伞

3.speed: super fast

速度 超级快



#### Here is your dream bike:

这是你梦想的自行车(请勾选):

4	10000	カエク
1.co	ior	颜色
		12%

□red	□blue	pink	□yellow	□green	□other	
红色	蓝色	粉红色	黄色	绿色	其他	

#### 2.equipment 装备

parachute	□wing	☐royal helmet
降落伞	翅膀	皇家安全帽

#### 3.speed 速度

□slow	□fast	☐super fast	
慢	快	超级快	

Draw a picture of your dream bike.

请画一张你梦想的自行车。

# **My Room In Our Castle**

### 我在城堡里的房间



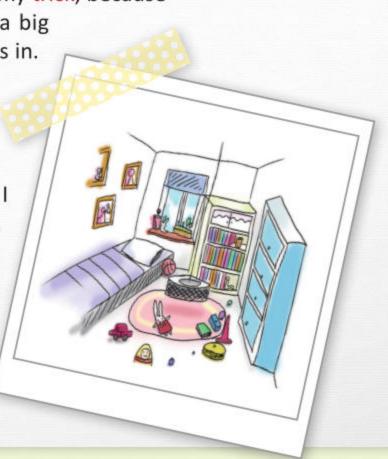


February 17, 2013

Melvin要介绍他的房间给 大家看啰!他说他的家像城堡 一样,那他的房间到底长什么 样呢?你们一定也很好奇对不 对?一起来看看他的房间里有 哪些宝物吧!

Would you like to see where I sleep in our castle? It's really ENORMOUS. I have my own bed and a bookshelf full of my favorite books. When I don't want to go to sleep, I pull lots of books off the shelf. I keep asking Mommy to read another one to me. But I think she knows my trick, because she only reads one. I also have a big closet to keep my clothes and toys in.

(Well, my toys are supposed to be in there. Usually, they're scattered all over the floor.) On my wall, I hung some pictures of me and my friends in Beijing. I hope I get to see them again soon. The only bad thing about my room is that the walls are plain old white. I keep asking Mom and Dad if I can paint it blue. They say, "Maybe someday." How long does someday take to get here?



#### 2013年2月17日

你想看看我在我们的城堡里睡觉的地方吗?这真的超级无敌大的!我有自己的床和一个摆满我最喜欢的书的书架。当我不想睡觉时,我就从书架上拿很多书下来(看)。我不断地请老妈读另一本给我听。但我想她知道我的伎俩,因为她就只念一本。我也有一个很大的衣橱可以放我的衣服和玩具。(嗯,我的玩具都应该要放那里。通常,它们都是散落在地板上,在墙上,我结束了我和我也有明有的照片,我看到他

(嗯,我的玩具都应该要放那里。通常,它们都是散落在地板上。)在墙上,我挂满了我和我北京朋友的照片。我希望很快再次见到他们。这房间唯一不好的地方就是墙壁是无聊的白色。我不断地问老爸和老妈,我可不可以把它漆成蓝色的。他们说:"也许有一天。"到底多久才可以等到那一天啊?

# Word Bank \$\mathbb{\text{\text{track 063}}}\$



#### Chat with Melvin track 065









Daddy, can I paint my room blue? 老爸, 我可以把我房间涂成蓝色吗?



Blue? Do you like the color blue? 蓝色?你喜欢蓝色吗?



It's my favorite color! 那是我最喜欢的颜色了!



So, you think your room should be blue? 所以, 你认为你的房间应该是蓝色的吗?



My cousin Claire has a yellow room. I want a blue room. 克莱儿堂姐有一个黄色的房间。我想要蓝色的房间。



What's wrong with having white walls? 白色的墙壁有什么不好的啊?



White is a boring color. I want a fun color. I can have more fun in my room if it's a fun color! 白色是个无聊的颜色。我想一个有趣的颜色。如果是一 个有趣的颜色, 我可以在房间里有更多的乐趣。



One day, you might not like blue anymore. Then you won't like your room. 有一天,你可能不喜欢蓝 色。然后你就不会喜欢你的房间了。

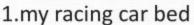


Then, I'll just paint it a new color. 那我就再换一个新的颜色啊。



This is my room with:

Melvin虽然已经有了 个很酷的房间 (除了那无聊的 拥有更多更酷的东西,你知道 是什么吗?你猜得到吗?或许



酷炫赛车床

2.tent --

帐篷

3.swing

秋干

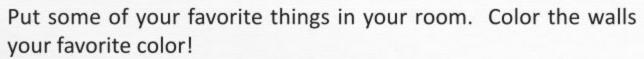
4.backhoe

挖土机

5.blue wall

蓝色的墙壁

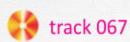




放一些你喜欢的东西在你的房间里。墙壁涂上你最喜欢的颜色!

# **Going To Church**

## 去教堂





February 20, 2013

什么是做礼拜?Melvin的爷 爷奶奶都会去教堂做礼拜、参加 教会活动,所以Melvin也跟着爸 爸妈妈一起去,他在教会里面会 遇到谁呢?大家都在教会里做什 么呢?

This morning Mom and Dad and I went to church with Grandpa and Grandma. There was a guy in front that they called the pastor. He was doing a lot of talking. I was not sure what he was saying, but Grandma said he told them things about the Bible every Sunday. There was a lot of singing, too. I wanted to stand up on the seat to see the people singing in the choir. Mommy said it was not polite to stand up. But everyone was taller than me, and ALL I COULD

to stand up. But everyone was taller than me, and ALL I COULD SEE ARE HEADS. Grandma said it was OK for me to stand up on the seat because I'm just a little kid. I was glad there was a bag of crayons and some pictures for me to color. Without them, it would have been really hard to sit still for an hour. The best part was the donuts afterward. YAY...



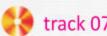
#### 2013年2月20日

今天早上,老妈、老爸和我还有爷爷、奶奶一起去教堂。有位叫做牧师的人的站在前面。他一直讲很多话耶。我不确定他在说些什么,但奶奶说他每个星期天会告诉他们圣经里的故事。还会唱很多歌。我很想在座位上站起来,看看唱诗班的这些人唱歌。妈妈说,这样站起来很没有礼貌。但是大家比我高,我就只有看到一堆头耶。奶奶说,我在座位上站起来没关系,因为我只是一个小孩子。好险我有一袋蜡笔和一些图片可以让我画画。没有它们,真的很难静坐一个小时。偷偷告诉你,最棒的是礼拜完后,就有甜甜圈可以吃喔。

# Word Bank \$\mathbb{\text{\text{track 068}}}\)



Chat with Melvin 😝 track 070









Do you like the picture I drew? 你喜欢我画的画吗?



Yes, it looks like a picture of someone singing. 嗯.看起来很像有人在唱歌的画。



It's you singing. You like to sing! 画的是你在唱歌。你好喜欢唱歌哦!



I do like to sing! Sometimes I sing in the choir. 我是真的很喜欢唱!有时候,我会在合唱团里唱歌。



Why didn't you sing in the choir today? 那今天你为什么没有在合唱团里唱啊?



I thought since you came to church with me today, I would like to sit with you. 我想今天既然你跟我来教堂做礼拜,我想和你坐在一起。



That's nice, Grandma. I like sitting by you, too. Can I see you sing in the choir some other day? 奶奶, 你真好。我最喜欢和你坐在一起了。改天我可以 看你在合唱团唱歌吗?



If you come with us next Sunday, you can see me sing in the choir. 下周日如果你跟我们来教堂,那 你就可以看到我在合唱团唱歌啦。

This is what I do at Sunday school on Sunday:

我通常在周日学校所做的事:

Melvin 去周日学校,那里的老师会教他们做一些有里的老师会教他们也来看看趣的事哦!我们一起来看看她们在周日学校里做了什么性的活动呢?

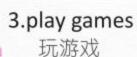




4.learn Bible's stories

读圣经故事







What do you usually do on Sunday?

你星期天通常做些什么呢?

1)

3

2

4

# **Dumplings!**

#### 水饺大挑战





February 25, 2013

你会帮妈妈一起准备晚餐吗? Melvin今天要跟妈妈一起下厨哦,因为今天有他最爱的食物,猜 猜看是什么呢?是水饺呢!光看一颗颗饱满的水饺,Melvin的肚子 就开始咕噜咕噜叫啦!

Oh, yummy! I love dumplings. And I have been missing them since we moved here from Beijing. I used to eat them all the time there. But no one here knows what dumplings are except Mommy and Daddy. And Mommy doesn't cook much, so she's never made them before. Ha! Ha! But today she watched YouTube about how to make them. Then she asked if I would

like to help her! We didn't get to make as big a mess as when Grandma and I made cookies. That's because Mommy didn't want to clean it up. But, boy were our dumplings delicious! I wanted to eat ONE HUNDRED of them! Mommy said I would have a big stomachache if I did that.



#### 2013年2月25日

哦,好好吃呀!我最爱饺子啦!自从我们从北京搬到了这里后,我就一直特别想吃饺子。以前我在那里经常吃饺子。但是现在除了老妈和老爸,这里竟然没有人知道饺子是什么东西。老妈又不常煮饭,所以她从来没有做过饺子。哈!哈!但今天,她去YouTube看了有关如何做饺子。然后,她问我是否愿意帮她!我们没有像上次奶奶和我做饼干弄得那么乱。那是因为妈妈不想花时间清理干净。但我的天啊!我们的饺子实在太好吃啦!我想吃一百个饺子!妈妈说,如果我真的吃那么多的话,我的肚子会疼的。

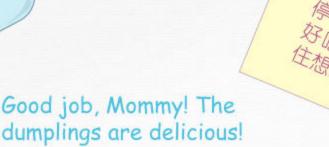
# Word Bank \$\mathbf{\textit{B}}\track 073



Chat with Melvin # track 075







Melvin度他和



Thank you, Melvin. You're a good cook, too. 谢谢你, 梅尔文。你也是个好厨师。



I would like one more, please. 请再给我一个水饺。

妈咪, 你超棒的! 饺子好好吃哦!



We should save some to eat for dinner. Daddy would probably like some when he comes home from work. 我们应该留些到晚餐吃。当爸爸下班回 家,可能会想吃一些。



I'll save him this one. 那我留这一个给他啦。



Well, he might like more than just one. 嗯. 爸爸可能会吃不止一个哦。



OK. But can I have one hundred to eat for dinner? 好吧。但晚餐时我可以吃一百个吗?



I don't think your stomach is big enough to hold one hundred. You might have a big stomachache! 我不认为你的胃大到足以容纳一百个。你可能会有个超 痛的肚子!



All the different dumplings I had in Beijing:

这是我在北京吃过所有不一样 种类的水饺:

哦. 不同的风味, 尔吃过几种呢?你最 又是哪一种呢?



1.Chinese dumplings 水饺

2.Wonton



馄饨

3.steamed stuffed bun

包子

6.oyster omelet 蚵仔煎





5.fried dumpling 煎饺



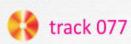
#### All the different dumplings you had in Beijing:

这是你在北京吃过的所有种类的水饺:

- ☐ 1.Chinese dumplings 水饺
- 馄饨 ☐ 2.Wonton
- ☐ 3.steamed stuffed bun 包子
- 4.chives bun 韭菜包
- ☐ 5.fried dumpling 煎饺
- ☐ 6.oyster omelet 蚵仔煎

# I'm At Disneyland!

### 我在迪士尼乐园啰!!!



today!



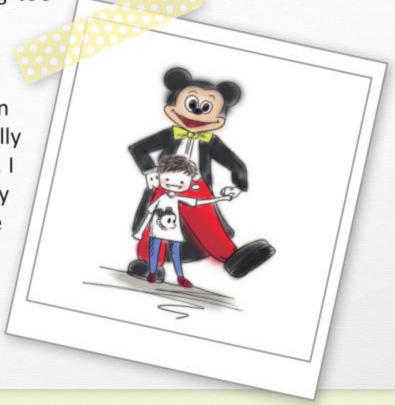
February 28, 2013

你们一定知道迪士尼里面有 米奇、米妮和唐老鸭,对不对? Melvin跟着爸爸妈妈去了小朋友们 都超爱的迪士尼乐园,好棒哦!赶 快听听Melvin说他玩了哪些好玩的 游乐设施吧!

I can't believe I forgot to tell you that we were going to Disneyland! We thought we should have a fun vacation before Daddy starts working at his job. I say this is the best vacation ever! I have never seen so many rides in my life. My favorites were driving the old cars, going in the submarine, and Mr. Toad's Wild Ride.

Mommy thought it was going too fast for me, but I LIKE TO RACE, remember? Did you know they have a farm there, too? I loved petting little pigs! Then, I rode on the carrousel. My horse was really high off the ground. After lunch, I got my picture taken with Mickey Mouse. He said we should come back again. I can't wait to come back tomorrow. Daddy says there are lots of fun rides I didn't even have time to see





#### 2013年2月28日

我简直不敢相信,我竟然忘了告诉你我们去了迪士尼乐园!我们想在爸爸开始新的工作之前,应该有一个欢乐假期。我跟你说这是有史以来最棒的度假啦!我从出生到现在从来没有见过这么多游乐设施。我最爱的游乐设施是开古董车、坐潜水艇和癞蛤蟆先生疯狂云霄飞车。妈妈认为那对我来说太快了,但还记得我喜欢赛车吗?对了!你知不知道那里也有一个农场耶?我超喜欢摸小猪!然后,我还有骑旋转木马喔。我的马离地面真的很高。吃完午餐后我与米老鼠一起拍照。他说我们应该要再来一次。我等不及明天还要再来一次。老爸说这里还有好多好玩的游乐设施,我今天都还没有时间玩呢!

# Word Bank \$\mathbb{\text{\text{track 078}}}\)



Chat with Melvin \$\pm\$ track 080







Hold on tight, Melvin! I don't want you to fall out. 抓紧, 梅尔文! 我不想你掉下去。



I'm not going to fall out, Mommy. This ride is fun! 妈咪,我不会掉下去啦。这云霄飞车太好玩了!

Melvin的妈妈在尖

04, Melvin却笑得

你跟Melvin—样喜欢玩

刺激的游乐设施呢?



Ah...Then hold on tight to me, so I don't fall. 啊!!!那你抓紧我, 所以我不会掉下去啊。



Daddy, is Mommy scared? 老爸, 老妈吓坏了吗?



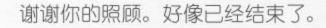
I think so. Mommy doesn't like to go as fast as you. 好像是。妈咪不像你喜欢快的速度。



It will be OK, Mommy. Daddy and I will make sure you don't fall out. 妈咪, 一切会没问题的啦。 爸爸和我将保证你不会掉下去啦。



Thank you for taking care of me. It looks like the ride is over, already.





Can we go again? 我们可以再玩一次吗?



I have ridden \_\_\_\_\_ all by myself in the amusement park:

在游乐园里,我自己搭\_



2.Carrousel

旋转木马



摩天轮

1.Roller coaster 云霄飞车

3. Pirate boat







Draw things you can ride by yourself in the amusement park.

请画你可以自己在游乐园搭乘的游乐设施。



Port 3

# Spring Beauty



# Walking In the Woods

### 林中散步的好时光





# Melvin's Diary

March 5, 2013

今天天气不错, 奶奶和妈妈带 不然他在家快要闷坏了! 天气好的 时候你是不是也喜欢到森林里去散 散步呢?

Today, Mommy and Grandma took me for a walk in the woods. They think I need to get lots of exercise. Well, I'm a fully energetic boy. I always need to do something. I wanted to ride my bike, but we had to go through some bushes to get to the trail. It would be hard to ride my bike there. So I ran on the trail, instead.

And guess what? I found a scorpion

on the trail. Aahhhhhhhh... a real moving creature! I was screaming. Mommy and Grandma tried to calm me down. They tried to get me to look at the wildflowers. There was a little white fuzzy flower called Cat's Ear. Can you guess why? Mommy said it looked like Neko's ear. That's the cat we had to leave behind in Beijing, remember? I miss him so much. Now I think of him every

time I see that flower.





今天,妈咪和奶奶带我去树林里散步。她们认为我需要很多的运动量。哈哈,我是一个精力充沛的小男孩嘛。总是需要动来动去的啊。我想骑自行车去,但我们得经过一些灌木丛才能到达小径。骑自行车去是不可能。所以我就改用跑的。猜看?我竟然发现一只蝎子在小径里。啊•••••一只真的会动的生物!我一直尖叫。妈咪和奶奶试着让我冷静下来。他们试着叫我看野花。有一朵小小白色毛茸茸的花叫猫耳朵。你猜猜看为什么呢?妈妈说它超像尼可的耳朵。他是一只我们不得不留在北京的猫咪,还记得吗?我超想念他。现在每当我看到那朵花时就想到尼可。

# Word Bank \$\mathbb{\text{\text{track 083}}}\$



Chat with Melvin # track 085



Melvin在散步的时 3 Nekong?





Melvin, look at this flower. 梅尔文,来看一下这朵花。



It's very fuzzy! I've never seen a fuzzy flower before.

毛茸茸的耶!我从来没有看过毛茸茸的的花。



It's called Cat's Ear. Can you guess why? 这种花叫做猫耳朵。你猜看看为什么呢?



Because its fuzzy like a cat's ear. 因为它像猫毛茸茸的耳朵。



Yes. Do you remember Neko's ear? 答对啦。你还记得尼可的耳朵吗?



Yes, it looked just like this flower. I wish Neko could have come with us.

嗯. 它看起来真的很像这种花耶。我真希望尼可能和我 们一起来这里住。



I know. It was hard to leave him behind, wasn't it? 我知道。离开它实在太难过了, 是不是啊?



I hope Auntie is taking good care of him! 嗯! 我希望阿姨能好好照顾它!



I'm sure she is. 我敢肯定她会的。

# All About Me \$\text{\text{\text{track 086}}}\)

I like to walk in the woods because there are so many things to look at. We can see:

我喜欢在树林里散步,因为可以发现很多新奇的东西。我们可以看到:

Melvin在他们家附近的 树林里散步时,会发现什么 有趣的植物和动物呢?有一 些你可能还没有见过哦!快 来瞧瞧吧!



Take a walk with your Mom or Dad (or Grandpa or Grandma). Look closely at as many things as possible along the way. What kinds of things did you find?

跟你的妈咪或爸爸一起散步(或爷爷或奶奶)。散步时请尽量仔细观察许多在路上的东西。你发现了什么样的东西呢?

1

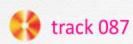
2

3

4

### We Live In A Garden!

### 我们住在花园里!





March 20, 2013

春天来了, Melvin 有个大大的惊喜, 就是原来他们家外面有个又大又漂亮的花园呢! 每天都能闻到花香, 看到色彩缤纷的花就让他好开心! 想不想到他们家的花园探险呢?

Whoever lived in this house before sure liked to grow flowers. We didn't know it when we moved here. It was still too cold for flowers. But now it has warmed up. Wow! It looks like we live in a GARDEN. It is SOOOO.... BEAUTIFUL! There are red flowers and purple flowers and yellow flowers EVERYWHERE. Even some of the trees are blossoming.

Sometimes, I can smell the flowers as soon as I walk out the door. Some of the flowers don't seem to have a smell. I like to stick my nose in them to see if they do. Once, I got surprised by a GIANT ANGRY BEE. He didn't like me doing that! Ahhhh...I got out of there as fast as I could!



#### 2013年3月20日

上一个屋主一定很喜欢种花。当我们搬到这里时,我们 都还不知道,因为天气仍然还很冷,花都还没长出来。但是 现在天气已经慢慢回温。哇! 我们就像住在花园里。真的超 超级美! 到处都可以看到红色的、紫色的和黄色的花。甚至 有一些树木也正在开花呢。有时候只要我一走到门外, 我就 可以闻到花香。有些花似乎没有香味。我喜欢用鼻子去闻闻 看它们是否有味道。有一次,我被一只非常大又发怒的蜜蜂 吓到。他不喜欢我闻他的花!啊! 我就尽我所能的快溜啦!

# Word Bank 😝 track 088

1.live

v. 住

2.cold

adj. 冷的

3.warm

v. 使暖和

4.garden

n. 花园 --

5.purple

adj. 紫色的

6.blossom

v. 开花

v. 闰·、

8.nose

n. 鼻子

9.bee

n. 挛峰

1. plant n. 植物

2. bloom v. 开花

4. honey n. 蜂蜜

5. hive n. 蜂巢

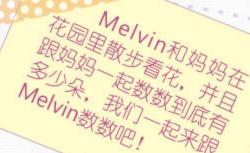
More Words 🙌 track 089



#### Chat with Melvin \$\pm\$ track 090









I can't believe how many flowers are in our yard.

我真不敢相信在我们的的院子里有这么多的花。



Let's see how many colors we can find. 让我们来找看看有多少种颜色的花吧。



There's a yellow one, and a purple one. 有黄色和紫色。



And here are some red and blue ones. 这里还有一些红色和蓝色的花。



I think I saw a white one yesterday. Oh, here it is, around the corner.

我想我昨天看到一朵白色的。喔! 在这里, 在角落这边。



Can you find any more colors? 你还能找到更多的颜色吗?



I don't see any more. 没看到了。



How many colors did we find? 我们发现几种颜色啊?



One, two, three, four, five. 一、二、三、四、五。



Perfect counting! Maybe later, there will be even more colors!

你数对啦!也许再过一阵子,会有更多颜色的花哦!

Melvin害怕什么呢? 看看下面的照片你就知道 啰!哈哈哈!

This is a picture of me being surprised by the bee.

这是一张我被蜜蜂吓到的图。

This is a picture of me being surprised by the snake.

这是一张我被蛇吓到的图。



This is a picture of me being surprised by my mommy.

这是一张我被我 妈吓到的图。

This is a picture of me being surprised by the cockroach.

这是一张我被蟑螂吓到的图。

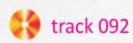


Have you ever been surprised by something that you didn't know was there? Draw a picture of you being surprised by \_\_\_\_\_.

你是否有被某个你不知道在哪里的东西吓到过呢?请画一张你曾被 吓到过的图。

# **A Chocolate Bunny?**

### 一只巧克力兔子?





April 5, 2013

巧克力兔子出现了?在哪里在哪里?原来是复活节快到啰,所以巧克力兔子就跑出来了,复活节(Easter)是一个宗教节日哦!但Melvin最喜欢的应该还是"巧克力"吧!你也喜欢吃巧克力吗?那我想你一定也开始期待复活节了,对不对?

Hooray! Easter is coming. An Easter Bunny will bring me a special basket of candy. Grandma says the basket has to have a chocolate bunny in it! A chocolate bunny? What is that? Is that a real rabbit? Ha! Ha! Ha! Mommy said it is a bunny made of chocolate, and we should make our own. So, we bought chocolate chips and a bunny shape. We melted the chocolate chips and stirred them up really well. I got chocolate on my fingers and had to lick them off. Yummy! I poured the chocolate into the bunny mold and put it in the freezer to harden. Later, I had to poke the bunny in the belly to see if it was hard. It was hard, and we took it out of the mold. Now, my poor bunny has to wait in the refrigerator until Easter, when I'm going to eat him!



#### 2013年4月5日

万岁!复活节快到了。复活节的兔子会带给我一个很特别而且装了糖果的篮子哦!奶奶说,篮子里一定要有一只巧克力兔子喔!巧克力兔子?那是什么东东啊?那是一只真的兔子吗?哈!哈!妈妈说它是一只巧克力做成的兔子,我们应该要自己动手做。所以,我们买了巧克力豆和兔子模型。我们先把巧克力豆融化,再仔细搅拌。巧克力沾到我的手指,我就去舔它们。好好吃呀!我把巧克力酱倒到兔子模型里,然后把它放在冷冻库让它变硬。后来我戳兔子的肚子看它是不是变硬了。变硬之后,我们把它从模型倒出来。现在,我可怜的兔子要在冰箱里一直到复活节,我才能把它吃掉啦!

# Word Bank \$\mathbb{\text{\text{track 093}}}\$



Chat with Melvin \$\pm\$ track 095







Melvin, don't lick your fingers. 梅尔文,不要舔你的手指。



It tastes really good! You should try some. 味道 真的很不错!你应该尝一些。

Melvin在做巧克力象子

的时候忍不住偷吃,妈

妈说这样不卫生。

Melvin被妈妈说



But you can't lick off your fingers and then keep working. 但你不能舔手指,然后又继续做事情。



Why not? 为什么不呢?



Because your germs will get in the chocolate. 因为你的细菌会留在巧克力上。



Can I have some on a spoon, then? 那我可以放一些在汤匙上吗?



When we're done, you can have a small taste on a spoon. 当我们做好了,你可以尝一小匙试试。



Are we making bunnies for Grandma and Grandpa, too?

我们也要帮爷爷和奶奶做复活节的兔子吗?



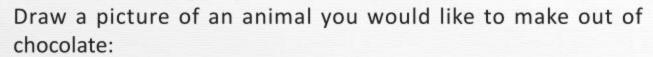
No, only kids get Easter Baskets. 不用啦,只有孩子们会有复活节的篮子哦。

Here is a picture of my chocolate bunny.

这是我的巧克力兔子图。

Melvin 的巧克力兔子 登场啦!咦?怎么会有两只呢?嘻嘻嘻,你们猜猜哪一 呢?嘻嘻嘻,你们猜猜哪一 只是他的呢?还有另外一只 又是哪一个小朋友的呢?





请画一张你想用巧克力做的动物:

# On the Hunt

## 复活节寻蛋记





April 9, 2013

复活节终于到了,谁最开心呢?当然是·····Melvin啦!他终于可以把冰箱里的巧克力兔子给一口吃掉,哈哈哈!什么?还不能吃?这到底为什么呢?

Yay! Today is Easter. Mommy said, "Before you eat your chocolate bunny, we are going to hunt for Easter eggs". HUNT? Bring my gun? Well, Mommy said hunting meant "looking for", not "trying to hurt". We boiled lots of eggs yesterday. Then we colored them many bright colors. I



guess while I was sleeping, the Easter Bunny found our eggs and hid them all around the house. He left an EASTER EGG HUNT MAP for me. I found one in the piano bench and one in

the flower pot! He even hid one by my favorite book on the bookshelf. That bunny can hide eggs pretty well.

Daddy had to help me find some of them. He said if we didn't find them all, they would get pretty smelly after a few weeks! I was glad we found them all, so I could eat my chocolate bunny. Well, part of it. Mommy will only let me have a

little each day. How can I wait so

long to eat it all?



#### 2013年4月9日

耶!今天是复活节。妈妈说:"在你吃巧克力兔子之前,我们要去打猎复活节彩蛋"。打猎?要带我的枪吗?喔,妈妈说狩猎的意思是"去找啦",而不是"真的去打猎"。昨天我们煮好多鸡蛋。然后我们把它们涂上许多鲜艳的颜色。我猜当我睡着的时候,复活节兔子找到我们的鸡蛋,并把它们藏在房子周围。他留下了一张复活节彩蛋藏宝地图给我。我在钢琴凳旁和花盆里各找到一只!他甚至藏一只蛋在书架上,就在我最喜欢的书旁边。那只兔子藏蛋的功夫相当厉害喔。爸爸得要帮我找一些才行。他说如果我们没有把全部的蛋找到,那几个星期后就会臭气冲天!我很高兴我们全找到了,这样我就可以吃我的巧克力兔子啦。这个嘛,只有小小一部分的巧克力。妈咪只让我每天吃一点点。我怎么可能等这么久才把它全吃掉呢?

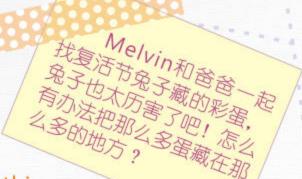
# Word Bank 🚯 track 098



Chat with Melvin \$\pm\$ track 100









Hey, Melvin. I see something funny behind your picture.

嘿,梅尔文。我看到一个有趣的东西在你的照片后面。



What is it? 这是什么?



I don't know. Go see what it is. 我不知道。去看看它是什么。



It's an egg! 这是一只蛋!



An egg? Uh-oh, the Easter Bunny must have hidden our eggs. We better go find them all.

一只鸡蛋?嗯,哦,复活节兔子一定把我们的鸡蛋藏起 来。我们最好把它们全部找到。



There's one under the chair! 有一只在椅子底下!



Here's one by the newspapers.

这里有一只在报纸旁边。



How many did he hide? 他藏了多少只啊?



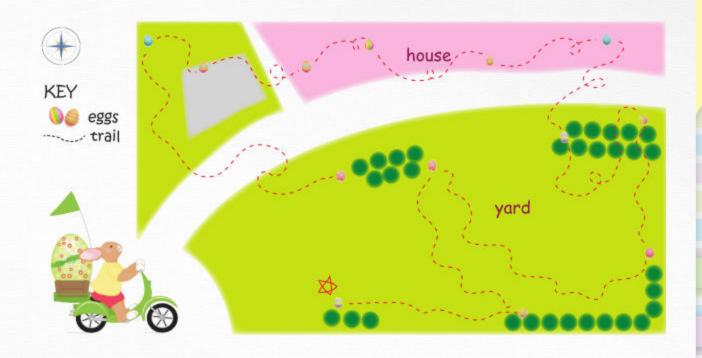
Well, we colored two dozen. We'd better find them all, so they don't get stinky!

嗯,我们画了两打的彩蛋。我们最好把它们通通找到, 这样它们才不会臭掉!

# All About Me 🚯 track 101

This was the Easter Egg Hunt Map I drew.

这是我设计的复活节彩蛋藏宝地图!



Draw an Easter Egg Hunt Map and hide the eggs. Ask your mom and dad to hunt them.

请画一张复活节彩蛋藏宝图然后藏 好彩蛋。请你的妈咪和爸爸拿着藏 宝图去找彩蛋。



#### **Our Picnic**

## 野餐





April 20, 2013

春天的天气暖和,非常适合去郊外野餐哦!你们有没有去过外面野餐呢?Melvin今天跟着爸爸妈妈一起去公园野餐,公园里有好多有趣的东西,让他玩得不亦乐乎,赶紧来看看他的野餐日记吧!

to have a picnic at the park. Mommy made chicken sandwiches and sliced some apples. I washed some grapes. I had to find some cups, plates and napkins. Then, we packed it all in the cooler. Mommy also brought our tablecloth, in case the table was dirty. It's a good thing she did! There was A LOT OF BIRD POOP on the tables. Yuck!! But don't worry, we had the tablecloth with us, remember? So we put everything on the table, then went to play. There was a slide and an old tractor I enjoyed playing on. We also fed the ducks by the river. Luckily, I remembered to bring some old bread. They were very hungry ducks! Finally, Daddy said he was getting hungry, too. I ate my lunch super fast, so I could have more time to play.

It was so nice and warm today. We decided



#### 2013年4月20日

今天天气很好而且很暖和。我们决定去公园野餐。妈咪做了鸡肉三明治,还切了一些苹果。我洗了一些葡萄。我必须找一些杯子、盘子和餐巾纸。然后,我们把这些东西全打包到冷藏箱里。妈咪也顺便带了桌布,以免野餐桌脏脏的。好险她有带!公园的野餐桌上有超多的鸟屎!好恶心。不过不用担心,我们有带桌巾,记得吗?所以我们把东西都放在桌子上,然后就跑去玩啰。我很喜欢玩溜滑梯和旧拖拉机。我们也喂了河里的鸭子。很幸运地,我记得带一些不新鲜的面包。他们真的是一群饿极了的鸭子!最后爸爸说他也肚子饿了。我赶快吃完我的午餐,这样我就可以有更多的时间玩啦。

# Word Bank \$\mathbb{\text{\text{track } 103}}\$



Chat with Melvin \$\pm\$ track 105







Melvin, let's go feed the ducks. 梅尔文, 我们去喂鸭子吧。



Ok. I'll get the bread. 好耶。我去拿面包。 I wonder if the ducks will be hungry today. 我不知道今天鸭子是不是饿了。



They're always hungry! 它们总是很饿!



Oh, look. Here they come. I think they smell your bread.



哦, 你看。它们来了。我想它们闻到你的面包了。



Throw some to the brown one, Daddy. 爸爸, 丟一些面包给那只棕色的鸭子。



He is so fast. He caught it in the air! 他动作超快。它可以在空中接住面包耶!



Look at the white ones fighting over the piece I threw them. 你看那些白色的鸭子在为一快面包吵架耶。



Watching them eat makes me hungry! Let's go eat our lunch.

看着它们吃, 让我也饿了! 我们去吃午餐吧。

## All About Me (\$\text{track} 106



I love to go on picnics. This is what I like to pack for my picnic:

我喜欢去野餐。这是我喜欢带的野餐:

Melvin最喜欢去野餐 他最喜欢带哪些食物去野 吗?我们一起来看看他的 最爱排行榜吧!



How about you? Choose the things you want to take along.

那你呢?选择你想要带的野餐。

#### 1.food 食物

□sandwiches

三明治

potato salad 马铃薯沙拉

2.fruit 水果

□ strawberries

草莓

□ cantaloupe 哈密瓜

□hamburger

汉堡

grapes 葡萄

3.juice 果汁

orange 柳橙汁 apple 苹果汁

grape

葡萄汁

## **A Bike Tour**

# 自行车之旅





April 29, 2013

今天虽然有点阴天,但 Melvin好想出去骑自行车哦! 近骑骑车, 他们还看到邻居的猫 哦!好可爱哦!然后Melvin又 在表演骑自行车了, 他看起来真 的很像一位小小专业车手呢!

Mommy, Daddy and I went on a tour around our neighborhood today. They walked and I rode my bike. I don't know how they can walk fast enough to keep up with me. Maybe they run when I'm not looking. We have lots of trees on our street. I like to race from tree to tree. But I always stop to pet the neighbor's cat. She is very soft and friendly. She likes

to see who's racing by. Today, her owner came out to talk to us. She said her name was Fluffy. It was a good name for her. After I petted Fluffy, we turned the corner and saw four kids playing in their yard. One of them was about my size. We said hi, and I raced past to show them how fast I could ride. I'm an EXCELLENT RACER, you know. Maybe they'll want to race me next time.



#### 2013年4月29日

今天妈妈、爸爸和我在我们家的附近逛逛。他们步行的,而我骑着自行车。我不知道他们怎么那么快就跟上了我。也许他们是趁着我没看到的时候用跑的。街道上有很多树木。我喜欢从这棵树骑到那棵树。但我总是停下来摸摸邻居的猫。她超软而且很友善。她喜欢看看谁经过。今天她的主人跟我们聊天。她说猫咪的名字叫澎澎。这个名字取得真棒。在我跟澎澎玩后,我们转过一个角落,看到四个孩子在他们家的院子里玩。其中一位小孩大约跟我一样大。我们打了个招呼,然后我表演骑自行车给他们看,看看我骑的速度有多快。我本来就是优秀的赛车手嘛,你是知道的。也许下一次他们会想跟我比赛。

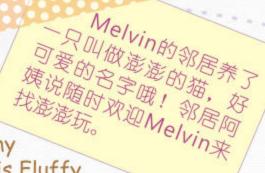
# Word Bank \$\mathbb{O}\track 108



#### Chat with Melvin (\$\mathbf{t}\text{ track 110}









Hi, Melvin. You sure like my cat, don't you? Her name is Fluffy. 嗨,梅尔文。你一定喜欢我的猫,是吗? 她的名字是澎澎。



Hi Fluffy. You're a very nice cat. 嗨, 澎澎。你是一只很棒的猫。



She loves it when you stop to pet her. 当你停下来摸她, 她超享受。



She always comes out to see who is racing by her house, 她总是跑出来看看是谁经过她的房子。



Melvin had a cat in Beijing. But we had to leave him there when we moved. 梅尔文在北京也有一只猫。 但是, 当我们搬家时, 我们不得不让他留在那里。



Well, Melvin, you can come and pet Fluffy any time you want.

嗯,梅尔文,任何时候你想要摸摸澎澎,你都可以来喔。



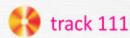
I stop every time I come by your house. But not for long, because I'm riding speedy fast around the neighborhood. 好啊!每次当我经过你的房子,我都 会来看澎澎。但不会待很久, 因为我要在附近飙车。



Well, we'd better go catch up with Melvin. It was nice talking with you.

嗯,我们最好地要赶上梅尔文。很开心跟你聊天。

# All About Me 49 track 111



These are some of the things I see as I ride around our neighborhood.

这些是我在我们的附近骑自行车逛逛会 看到的一些东西。

Melvin骑自行车时, 看看他发现了什么



1.farms 农场



2.big trucks



3.old redwoods

老神木

4.deer



Do you see any of these things in your neighborhood?

请问你有在你家附近看到这些吗?

1.parks 公园

2.7-11 7-11

3.Subway 地铁

4.bus 公车

5.farms 农场

6.big trucks 大卡车

7.old redwoods 老神木

8.deer 鹿

## **A Farmer's Market**

# 农夫市集



track 112



May 5, 2013

今天Melvin跟着爸爸妈 妈来到农夫市集,看到了好 多蔬菜水果等农产品哦!他 还有跟农夫聊天哦! 还试吃 了不少东西呢!

Green beans, lettuce, peas, strawberries, flowers...I saw all of these today at the Farmer's Market. My mom says the farmers grow these things at home. They bring them to the market to sell to people. We bought lots of green beans and strawberries. I asked one farmer if he had any tomatoes I could taste. said they won't be ripe until later in

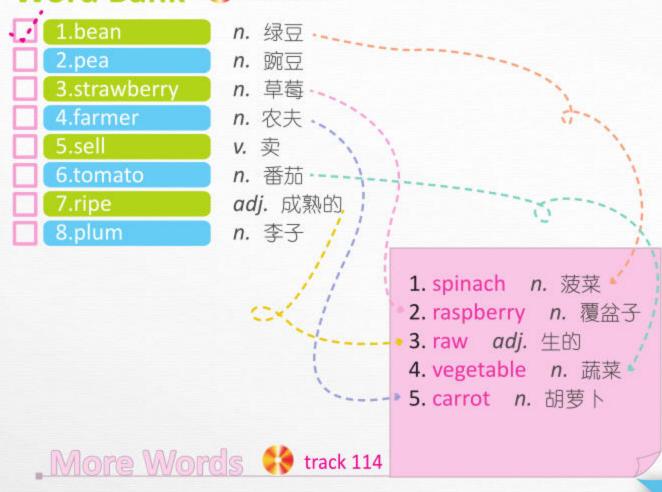
the summer. If we come back when they're ripe, he'll give me one to taste. Another farmer had some purple fruit I had never seen before. I asked her what they were and she said "They're plums." Guess what? I got one to eat for free. Why? Because she said I was WAY TOO CUTE! Mommy and Daddy didn't get any free tastes at all.



#### 2013年5月5日

今天在农夫市集里,我看到了绿豆、生菜、豌豆、草莓、鲜花······妈咪说农夫在他们家里种这些东西。然后他们把它们带到市集上卖。我们买了很多的绿豆和草莓。我问一位农夫,看看是不是有蕃茄可以让我尝尝。他说蕃茄要等到夏天才会成熟。如果我们下次来时,是它们成熟的季节,那他会让我试吃喔。另一位农夫卖一些我以前没看过的紫色果实。我问她那是什么,她说:"那是李子。"你知道吗?我有吃到一颗免费的李子耶。为什么呢?因为她说我长得实在是太可爱啦!妈咪和爸爸都没有得吃哦!

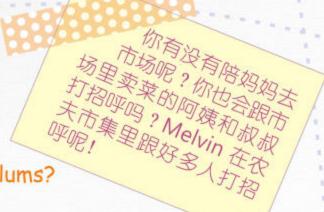
# Word Bank \$\mathbb{\text{track 113}}\$



Chat with Melvin \$\mathbb{G}\$ track 115









Hi there. Do you like plums? 您好。你喜欢李子吗?



What are plums? 什么是李子啊?



That's the purple fruit you were looking at. 就是你现在看的紫色果实。



I've never seen them before. 我以前从来没有看过它们耶。



That probably means you have never eaten them before, either. 那表示你也从来没有吃过啰。



No, I've never had one. What do they taste like? 嗯, 我从来没有吃过。那是什么味道啊?



Well, why don't you choose one to eat. You can tell me what you think it tastes like.

那么, 你何不挑一颗吃看看。然后告诉我觉得它的味道 像什么。



Mmm. It's very juicy and sweet. I like it! 嗯。非常多汁又超甜的。我喜欢它!

# All About Me 🚯 track 116

Here are some of the things we can buy at the farmer's market:

这些是我们可以在美国的农夫市集买的 蔬菜水果: 你在传统市场或是超市 里看过哪些蔬菜水果呢?美 国的农夫市集里卖的东西有 一点点不一样,让Melvin来 告诉你吧!



What do you see at your market? Do you see any of the same fruits and vegetables we see?

在传统市场或超级市场,你看到了些什么呢?有跟我在美国看到相同的水果和蔬菜吗?

- □1.bananas 香蕉
- □2.beets 甜菜根
- □3.artichoke 朝鲜蓟; 蓟
- □4.tomatoes 蕃茄

- □5.cucumbers 小黄瓜
- □6.blackberries 黑莓
- □7.strawberries 草莓

# **Happy Mother's Day!**

# 母亲节快乐!



track 117



May 10, 2013

Melvin好爱好爱妈妈, 田亲节, 好多家人 起庆祝,非常热闹!

I love my mom! She makes me great food and sings fun songs with me. She's always very nice and fun. So, today Daddy and I made her a big, fancy lunch. Grandma and Grandpa came over, too. I scrambled some eggs (because I can do that myself, sort of). Daddy cooked lasagna. I buttered the garlic bread. For dessert we made strawberry shortcake

with whipped cream on top -- Grandma's favorite cake, I made coupons for Mommy. One had a picture of a fire truck on it. She loved it! Ha! Ha! Now, when she wants a hug, she has to use one of the coupons. Daddy got Grandma some flowers for her garden. She said I could come over this week and help her plant them. She knows I love to dig holes!





#### 2013年5月10日

我很爱我的妈咪!她经常做美味的食物给我吃,还有唱有趣的歌给我听。她人很好也很有趣。所以今天我和爸爸要为她煮一顿豪华的午餐。奶奶和爷爷也过来了。我炒一些蛋(那是因为这是我可以自己来,勉强啦!)。爸爸煮干层面。我涂奶油在大蒜面包上。点心是奶油草莓水果酥饼——这是奶奶最喜欢的蛋糕。我做了优待券给老妈。上面还有消防车的图片喔。她超喜欢的!哈!哈!现在当她想要抱抱我时,她得使用她的优待券。爸爸买给奶奶一些花让她可以种在她的花园里。她说这个星期我可以过去帮她种花。她知道我最喜欢挖洞啦!

# Word Bank \$\mathbb{\text{\text{track 118}}}\$



Chat with Melvin \$\mathbb{G}\$ track 120







Happy Mother's Day, Mommy! 母亲节快乐, 妈咪!



Thank You. 谢谢。



I made you a gift. 我做了一个礼物给你。



Can I open it, now? 我现在可以打开它吗?



Yes. Do you want me to open it for you? 可以啊! 你要我帮你打开吗?



No, I want to open it myself. I'm so excited to see what you gave me.

的內容通通衝割说出

不, 我想自己打开它。看到你给我的礼物我非常兴奋。



They are coupons with a fire truck on them! I drew them myself.

这是上面有消防车的优惠卷哦! 我自己画的。



You're not supposed to tell her what it is. She likes to be surprised.

你不应该告诉她那是什么。她喜欢惊喜的感觉。



But she'll be surprised to see how well I drew! 但她会很惊喜看到我画得很棒啊!



Coupons! How wonderful you are! Thank you, Melvin. 优惠券! 你好棒哦! 谢谢你, 梅尔文。

# All About Me 🚯 track 121

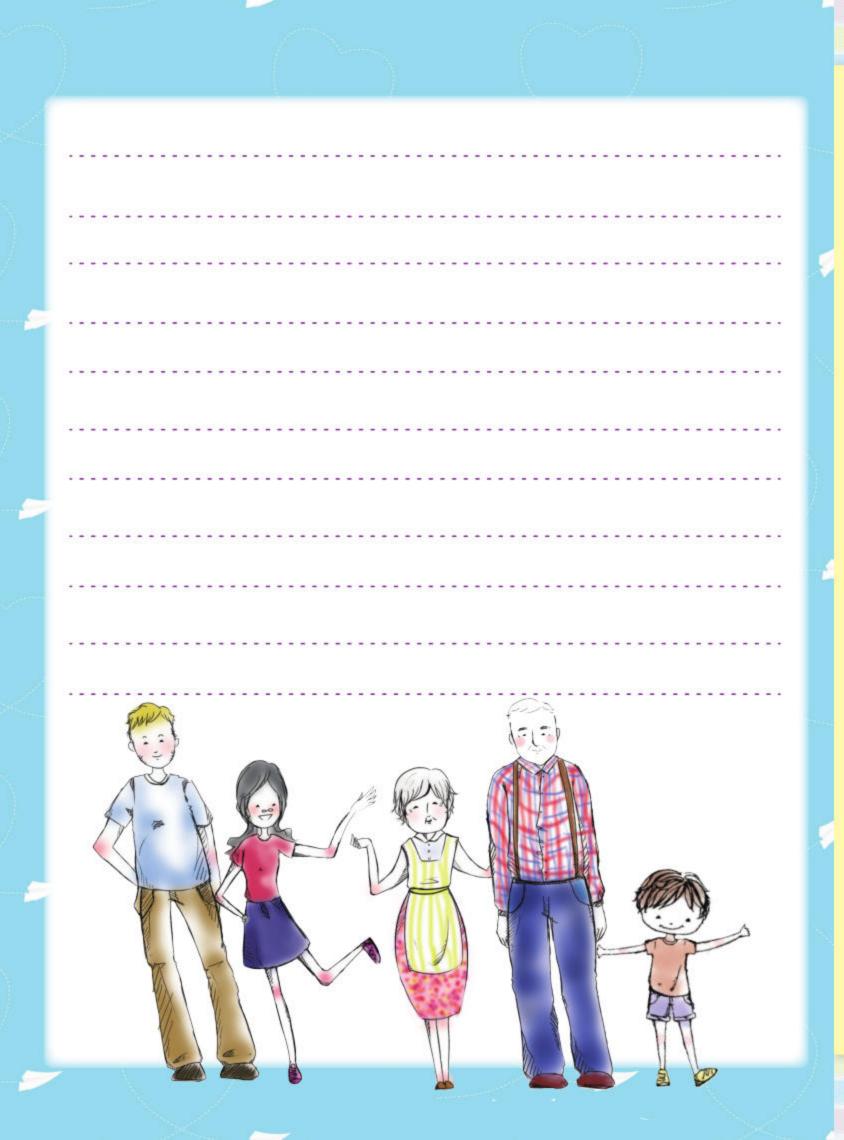
Here are the coupons I drew with a fire truck.

这里有优惠券, 我画了一辆 消防车。 田亲节到了,你会怎么帮妈妈 过母亲节呢?你准备要画卡片送给 妈妈?还是要帮妈妈做家务,让妈 妈可以好好休息一天呢?Melvin 画了Coupon要送给妈妈,让妈妈 可以挑他喜欢的礼物对换卷,是不 是很贴心呢?



Draw some coupons for your mom.

画一些优惠卷给你妈妈。



Polite 4

# Summer Fun



## **Lots of Groceries**

## 超市大采购



track 122



June 5, 2013

Melvin很喜欢去逛卖场, 是他会很小心跟在妈咪旁边,因 为怕走丢找不到妈咪, 还有那个 账区,还可以自己刷卡结账哦!

You have never seen a grocery store as big as the ones they have here. So many groceries! Of course, I ask Mommy to buy me a donut. But of course, she says no. I say I will share it with her, but she doesn't give in. She just pushes the cart onward. Once, I forgot to keep walking, and I lost my mom. I was just about to start crying when she called my name. When I looked up, there she was at the end of the aisle

waiting for me. I told myself that I had to follow her closely. I wouldn't want to get lost in this big place! What I like best is the self checkout. I like to scan all the groceries myself. I'm pretty good at it, but kind of slow. Hopefully, no one behind us is in a hurry.



#### 2013年6月5日

你一定从来没有看过这么大的超市。非常多食品杂货!当然,我请妈咪买一个甜甜圈给我吃。但是当然每一次她都会说不行。我跟她说我会跟她一起吃,但她都不理我。她就只是推着推车一直向前走。有一次我忘了跟紧妈咪,竟然跟妈咪失散迷路了。当我开始要哭时,就听到妈咪大声喊我的名字。当我抬起头时,她就在走道的尽头等着我。后来我告诉自己以后要跟紧妈咪。我不要在这么大的地方迷路!我最喜欢的是卖场的自助结账柜台。我喜欢自己扫描所有的物品。我很厉害的哦,只是动作有点慢。希望排在我们后面的人没有赶时间。

# Word Bank \$\mathbb{\text{\text{track } 123}}\$



## Chat with Melvin # track 125



Melvin逛到水果区的时





候看到了芒果,他想到了在北京吃过的情人果,小朋友你知 道情人果是什么吗?是一种用 还没有成熟的土芒果做的冷 饮,冰冰凉凉又有点酸酸的, Oh, Mommy! Look 很适合夏天吃哦! at the mangoes. Can we get some mangoes? 哦,妈咪!你看是芒 果耶。 我们可以买一些芒果吗?



We'll buy a couple of them. 我们买几个就好。



Why don't they have green mangoes here? 为什么他们这里没有卖绿芒果啊?



I think people here only like to eat them when they're ripe.

我想这里的人只喜欢吃熟的芒果。



Remember when you used to buy me green mangoes with salt on them in Beijing? 你记得我们在北京时曾经买过情人果吗?



I do remember. They were very good, weren't they? 我记得。它们超好吃,不是吗?



If I ever see some green ones, I'm going to buy them! 如果我有看到情人果. 我要买喔!

# All About Me 🚯 track 126

These are some of the things we can buy in the grocery store here.

这些是我们在这里的超市可以买到的东西。

Melvin要告诉大家他 在美国的超市里会看到哪 些蔬果和生鲜食品,哪一 些东西是你在北京也能看 到的呢?



Which of these things would you NOT find in your store in Beijing?

以上哪些东西是你	尔在北京的超市找个到呢'
----------	--------------

- □1.beans 豆子
- □2.eggplant 茄子
- □3.avocado 酪梨
- □4.turkey 火鸡
- □5.lobster 龙虾

- □6.Kleenex 面纸
- □7.broccoli 西兰花
- □8.milk 牛奶
- □9.cantaloupe 哈蜜瓜

# I Need A Swimming Suit!

## 我要泳衣啦!



track 127



# Melvin's Diary

June 15, 2013

our pool.

夏天到了, 你是不是也很 想去游乐场玩水呢?那你知道 要穿泳衣还要戴泳帽 哦! Melvin想要玩水, 所以妈 妈带他去买泳衣泳帽啦!

Whew! It's hot here! Finally, we have weather like in Beijing. Daddy bought me a little pool for our yard, but I need a swimming suit! When I was little, I could swim with nothing on. But Mommy says now that I'm a big boy and we have neighbors, I should have a suit. We went to the mall to look for one, and

there were so many choices. Would I like stripes, letters and numbers, penguins, dolphins, camouflage? No, not camouflage. How about ninjas? Or Spiderman, or Batman? I just can't decide! Mommy, look! Angry Birds. WOLA! That's what I want. So now, there's a little angry bird swimming around and laughing all afternoon in





#### 2013年6月15日

呼! 好热! 天气终于跟北京一样热。爸爸买了一个小游泳 池放在院子里给我玩,但我现在需要一件泳裤! 当我还小的时 候,我都是光溜溜的玩。但是,现在妈咪说我是一个大男孩, 我们有邻居, 我应该要穿泳裤玩。我们去购物中心找我的泳 裤, 然后有好多的选择耶! 我到底是要选条纹的、字母的、数 字的、企鹅的、海豚的、还是迷彩衣的呢?不,才不要迷彩衣。 那忍者泳裤如何?还是蜘蛛人或蝙蝠侠?我无法决定啊! 妈 咪, 你看! 愤怒的小鸟。哇! 那是我想要的。现在, 有只火红的 愤怒小鸟在我家泳池里开心地游泳。

# Word Bank 😝 track 128



1. swim trunks 泳裤

2. puddle n. 水坑

\*3. type n. 样式

• 4. style n. 流行款式

5. option n. 选择

More Words 🙌 track 129



Chat with Melvin \$\pmu\$ track 130







Come on in, Mommy. The water is really warm. 来跟我玩水吧,妈咪。水真的很暖和。



I'll come in if you promise not to splash me. 如果你答应我不要泼我, 我就跟你玩!



I won't splash you. 我不会泼你啦。



OK. I'm in. 好吧。我进来水池啰。



But, you have to get all the way wet. 但是,一定要把你全身弄湿。



The water's so cold. 水超冷的。



No, it's not. Watch me jump in. 不, 才不冷呢。看我跳进水池。



Hey, you splashed me! 嘿, 你泼到我啦!

# All About Me \$\text{\text{\text{track } 131}}

One day, I made these ice boats and floated them in the pool. You can make them, too. Here's how:

有一天,我动手做这些冰船,让 它们漂在我的小小游泳池。你也 可以试试看。做法如下: Melvin在夏天都会做一个小小的手工玩具,那就是冰船啦!什么是冰船呢?就是用冰块做的小帆船,做好之后可以放在游泳池里跟你一起玩水啦!快来动手做做看吧!

#### You'll need:

你需要:

- ▶ a plastic cup 个塑胶杯
- ▶ bendable straw 可弯曲的吸管
- ▶ tape 胶带
- ▶ paper for the sail 纸 (可以剪下来当帆)
- ▶ scissors 剪刀
- ▶ hole punch 打孔器



- Step 1 Bend the straw and tape the short end to the inside bottom of the cup. 弄弯吸管,把吸管贴到标底。
- Step 2 Fill the cup with water and put it in the freezer for a few hours. 把杯子装满水,并冷冻几个小时。
- Step 3 When it's frozen, remove the ice by running water on the outside of the cup. 当它冷冻好了,浇水取出冰块。
- Step 4 Cut a sail from the paper and use a hole punch to make two holes for the straw to go through.

  从纸上剪下帆并用打孔机打两个洞,让吸管穿过纸帆。
- ▶▶ Step 5 Put the ice boat into the pool. You can swim with it. 把冰船放入游泳池里。你可以跟冰船一起游泳咯。

#### Ice Cream!

## 吃冰激凌啰!



track 132



June 23, 2013

夏天到了除了玩水之外, Melvin今晚会点哪一种冰激凌 □味呢?

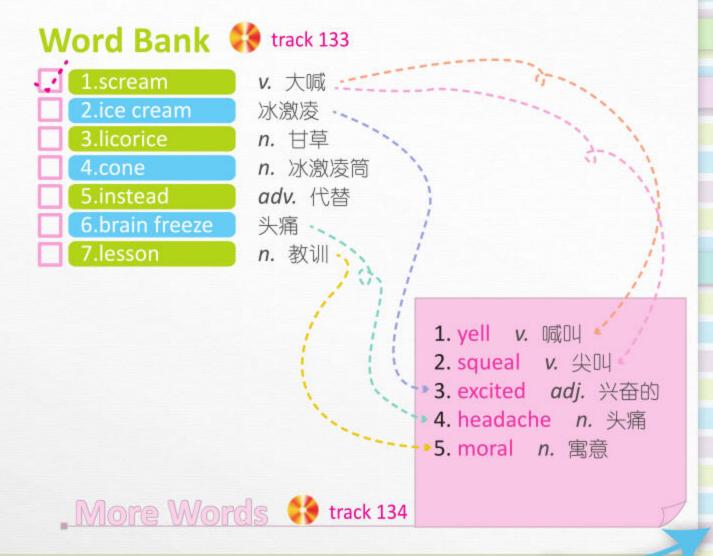
I scream! You scream! We all scream for ice cream! Daddy wouldn't let me scream at Scooper's tonight, but I sure wanted to because I couldn't wait for my ice cream. Do you think it's OK for little kids to eat black licorice ice cream? Mommy didn't think so. But I wanted a messy, black face like the little girl who had a black licorice cone tonight. Oh well, I chose white ice cream instead. It was my favorite flavor, chocolate chip

mint. It tasted so good. I ate it too fast. I gave myself a brain freeze! Then I had to take a break until I felt better. Here's a lesson to remember: NEVER, NEVER, NEVER eat your ice cream too fast.



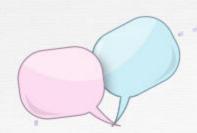
#### 2013年6月23日

我尖叫!你大喊!我们都大喊着冰······激······凌!今晚爸爸一定不会让我在史库博冰激凌店乱喊乱叫,但我一定要乱喊乱叫,因为我等不及要吃我的冰激凌。你认为小小孩可以吃黑甘草冰激凌吗?妈咪就不这么认为啦。但我也想有脏脏又黑黑的脸,像今晚吃黑甘草冰激凌的小女孩一样。好吧,我换成白白的冰激凌好了。这是我最喜欢的巧克力薄荷口味。超好吃的。我吃太快了。结果有些头痛!然后我不得不稍稍休息一下,直到我感觉好一点。这是要记得的一个教训:千万、千万、千万不要吃冰激凌吃得太快。



Chat with Melvin \$\pm\$ track 135







Oh no, Daddy. I got a brain freeze! 哦喔, 爸爸。我头痛!



Let me hold your cone for you. It will go away in a minute.

让我帮你拿一下你的冰激凌。头痛等一下就会消失啦。



I don't want the rest of my ice cream. 我不想吃我剩下来的冰激凌了。



Oh, I bet you will in a minute when you feel better. 哦,我敢打赌,等你比较好时,你就会想吃了喔。



I'll never feel better! 我觉得头痛永远好不了啦!



Ok. I guess I'll finish your cone for you. 好吧。我想我会帮你吃掉剩下的冰激凌。



Wait! I think it's going away. 等一下! 头好像不疼了。



I knew it wouldn't last long. You just ate too fast. Now can you finish it?

我就知道这不会持续很长的时间。你只是吃太快。现在 你可以吃完吗?



Yes. My head feels better now. 嗯。我的头现在感觉好多了。

# All About Me 🚯 track 136

Sometimes, when I don't feel like going to buy ice cream, I make it with Mom.

You can try it, too!

有时候,我不想出去买冰激凌, 我就会跟妈咪会一起做冰激凌。 你也可以试试看哦! Melvin会跟妈妈在家里一起做冰激凌,因为自己的健康、卫生,并且味道做的健康、卫生,并且味道也很不错又好吃。 Melvin 现在要来教大家怎么在家做出美味的冰激凌哦!



You'll need: 你需要:

- ▶1 tablespoon sugar 1汤匙糖
- ▶½ cup milk (or ¼ cup milk and ¼ cup cream) 半杯牛奶(或¼杯牛奶和¼杯奶油)
- ¾ teaspoon vanilla ¼茶匙香草
- ▶ 6 tablespoons rock salt (big chunks of salt) 6汤匙岩盐(大块大块的盐)
- ▶ 1 sandwich size plastic bag 1个夹链袋
- ▶ 1 gallon size plastic bag 1加仑的塑胶袋
- ▶ice cubes 冰块



Step1 Fill the large bag half full of ice, and add the rock salt. 倒冰块到大袋子至半满,并加岩盐。

Step 2 Put milk, vanilla, and sugar into the small bag, and seal it. 多 将牛奶、香草、糖放入夹链袋中,并密封。

Step 3 Place the small bag inside the large one, and seal it carefully. 将夹链袋放入大袋子里面,仔细密封。

Step 4 Shake until the mixture is ice cream, which takes about 5 minutes. 摇晃到混合物变成冰激凌,大约需要5分钟。

#### 2013年6月30日

嗯,我的脸上沾满了番茄酱,我的嘴里有个酸黄瓜。哈!哈!一定是在烤肉啦!我们带木炭到公园。我可以在木炭上烤我自己的热狗。惨的是蜜蜂也跟我一样爱热狗。啊\*\*\*\*\*我不停地被蜜蜂追着跑。妈妈叫我不要动。为什么我要站着不动让蜜蜂吃我的热狗呢?好险,当我们要吃我们的棉花糖夹心饼干时,它们就不见了。你知道为什么叫s'mores (棉花糖夹心饼干)吗?因为它们太好吃啦,你总会想一口接着一口。爸爸喜欢把他的棉花糖烤焦,但我喜欢我的棉花糖可以融化巧克力就好。我的嘴巴沾满了番茄酱和巧克力。等一下我相信爸爸一定很快叫我去洗脸!

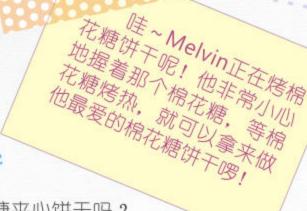
# Word Bank \$\mathbb{\text{\text{track 138}}}\$



Chat with Melvin \$\text{\$\text{\$\text{track}}\$ track 140}









Mommy, can we make our s'mores now? 妈咪,我们可以烤棉花糖夹心饼干吗?



Sure. Here's a stick to roast your marshmallow on. 当然好啊。这里有一根叉子让你烤棉花糖。



I want to roast it by myself. 我想自己烤。



Ok. Stand here and hold it carefully over the coals. 好啊。站这里,放在木炭上小心握着它。



I don't want it burnt! 我不希望它烤焦啊!



It won't burn if you keep it above the coals like this. 如果你照这样放在火炭上面,它就不会烤焦啦。



Oh. It's almost perfect. Is my graham cracker ready, Daddy?

哦。这是近乎完美的。我的全麦饼干准备好了吗,爸爸?



I'm putting the chocolate on. Here you go. 我把巧克力放在上面。请拿去。



Mmmm I love s'mores! 嗯, 我最爱吃棉花糖夹心饼干!



Melvin 自己发明了好多 口味的棉花糖夹心饼干, 有的 看起来非常好吃,有的看起来 有些奇怪, 你想尝尝味道吗?

#### These are my CRAZY s'mores:

这些是我的疯狂棉花糖饼干:

graham cracker/ chocolate/ marshmallow ' 巧克力口味





graham cracker/ seaweed/ marshmallow 海苔口味

> graham cracker/gummy bears/ marshmallow

小熊软糖口味





Which one would you like to try? Can you think about another crazy s'mores?

哪一个你想试做看看呢?你能创造新的疯狂棉花糖夹心饼干吗?

# Fourth of July Parade!

#### 国庆日——游行,万岁!





July 4, 2013

美国的国庆日是在每 年的7月4日,这天的重头 戏之一就是热闹的游行 啦! 所以Melvin也跟着去 看游行, 到处都是人, 好 热闹哦!

We arrived early to get a seat by the curb. I knew the parade was finally starting when I heard the loud sirens coming. I watched for the men in red hats riding on tiny little cars. They were bigger than their cars! I want to drive one of those cars, someday. Or maybe, I'll march in a band. Or, I could be a water-skier pulled behind the boat on inline

skates. (It's hard to ski down the street!) Or, I could ride a horse with ribbons in its tail. Maybe I'll hand out candy to all the kids. I can't decide what I would like to do most. I do know sitting by the curb is where you get the most candy. I think I'll eat all of mine while we watch the fireworks tonight!



#### 2013年7月4日

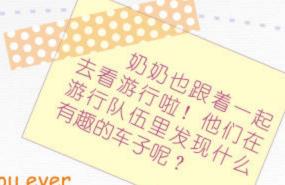
我们很早就赶到路旁抢位子。当我听见响亮的汽笛声,我就知道游行终于开始啦。我看到戴红帽子的人骑着小小的车子。他们都比自己的车子大!有一天我也想要开那些车。或者,也许,我会在乐队里游行。或者,我可能是滑直排溜冰鞋的滑水员被船拉在后面。(在路上很难滑水嘛!)或者我可以骑着一匹尾巴上绑着缎带的马。也许我会发糖果给所有的小孩。我还不能决定什么是我最喜欢的。但我知道坐在路旁会得到最多的糖果呢。我想今晚看烟花时我会把它全部吃光光!



Chat with Melvin \$\infty\$ track 145









Look, Melvin. Have you ever seen a funny little car like that? 瞧,梅尔文。你看过像那样有趣的小车子吗?



Wow! Where could I get a car like that, Grandma? 哇! 奶奶,我在哪里可以买到像那样的车子啊?



I don't think they sell them for little kids. 我不认为这是卖给小孩的。



Only the men in the parade can buy one? 只有游行的人可以买喔?



I think they get them especially for the parade. 我想他们特别为了游行买那些车。



Well, then, I would like to drive one in the parade when I grow up. 好吧, 那么, 当我长大了, 我想要在游行队伍里开酷酷车。



I would like to drive one, too someday. Do you think they would let me to drive? 将来有一天,我也想开酷酷车。你想他们会让我开吗?



Maybe if you tell them, I'll come with you. 如果你告诉他们也许会吧, 我会跟你一起去。

I love watching the parade. I love watching the fireworks explode in the sky at night, too. Do you know you can make your own fireworks hat at home? (And they're not nearly as loud as real fireworks!)

我喜欢看游行。我也喜欢看晚上的烟火 在天空中爆炸。你知道你可以在家里自己 做烟火帽子吗?(他们不会像真正的烟花那 么大声!)

去参加游行的时候, 为了更好地参与其中,有 些人会特地打扮一下, 些人会特地打扮一个很 Melvin要教大家做一个很 简单的手工,很有国庆节 的感觉哦!一起来动动手

You'll need: 你需要: 1. duct tape 胶带 4. metallic chenille stems 金葱棒 Here's how: 做法:

- Step 1 Use a tape measure and measure around your friend's head. Cut a piece of tape 1 to 2 inches longer. Place straws on the sticky side of the tape. Use another piece of tape to cover it. 使用卷尺测量朋友的头围。剪下一块长1至2英寸的胶带。将吸管粘在胶带的一面。再贴上另一块胶带。
- Step 2 Wrap the ends of the chenille stems around your finger, then insert one into each straw hole.

  用你的手指卷金葱棒的末端,然后插到每个吸管孔里。
- Step 3 Spell your friend's name by putting letters on the front of the hat. Tape the two ends together so it makes a crown to wear. 用字母贴纸把朋友的名字拼在帽子的前面。用胶带将帽子两端粘在一起。

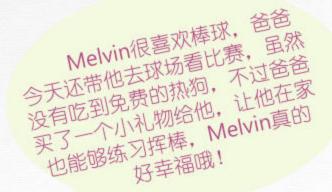
# **Batter Up!**

#### 棒球日





June 30, 2013



Hey batter, batter! Ha! Ha! Maybe I'll be a baseball player instead of a football player. I had a lot of fun at the game today. In between innings, there was a big gun that they shot hotdogs into the crowd with. I really wanted to catch one. Daddy almost caught a free T-shirt. And he did buy me A BIG BLOW UP BAT. I can use it to hit my new

my home runs won't fly right through the window, or all the way down the street! You should see how well I can hit! I have to work on my catching, though. Next time we go to a game, I'm going to take my mitt along to catch fly balls.



#### 2013年6月30日

嘿, 打击手, 打击手! 哈哈! 也许我以后会是一位棒球 员, 而不是一位足球员。在今天的比赛上, 我玩得很开心。在 比赛休息时间, 玩具大枪会射出热狗给人群。我真的很想接到 一根热狗。爸爸差点接到一件免费的T-shirt。爸爸给我买了 超大的空气棍。我可以在家里用它练习打新的棒球。这样,我 的全垒打不会打破窗户,或飞到街上去!我打得非常好!虽然 我要多练习接球。下次我们一起去看比赛, 我要带着我的手套 接球。

# Word Bank 😝 track 148



1. pitcher n. 投手

2. catcher n. 捕手

4. home plate 本垒板

5. strike v. 打: 击

More Words 🙌 track 149



Chat with Melvin \$\infty\$ track 150







Watch this batter, Melvin. He likes to hit home runs.

小心这个击球手, 梅尔文。他喜欢打全垒打喔。



If he hits a home run, does it go all the way over the fence?

如果他击出一支全垒打, 球是不是一路飞越过护栏?



It sure does. 嗯。



Wow! That's a long way! 哇! 好远哦!



Here comes his first pitch. 他的第一球来了。



Oh, it was a strike. He'd better not strike out. 哦, 这是一个好球。他最好不要被三振出局。



I'm sure he won't. 我敢肯定, 他不会的。



He hit it! It's going all the way over the fence. It's a home run!

他打了! 球一路飞越过护栏。是全垒打耶!



Wow. You're lucky to see a home run at your first baseball game.

哇。你很幸运,在你第一次棒球比赛中就看到了全垒打。

Melvin's League Maze 梅尔文的棒球大联盟迷宫

When it is a raining day, and I can't play baseball outside, I like to design my own League Maze.

哇! Melvin又要跟 大家分享什么呢? 是他自 己动手画的棒球迷宫哦! 己动手画的棒球迷宫哦! 就算下雨天在家也不会无 就算下雨天在家也不会无 聊, 一起来棒球迷宫探险

每当下雨天时,我不能出去玩棒球,我喜欢在家设计自己的棒球大联 盟迷宫。



You could try designing your own League Maze in your house, too. 你也可以在家试试看设计自己的棒球联盟迷宫喔。

# **Mountain Climbing**

### 徒步爬山



track 152



# Melvin's Diary

August 7, 2013

爬山一定得要更小心才行呢!

Uncle Kevin, Aunt Lily and Claire are here visiting. Uncle Kevin really likes to go hiking. Today, he took us hiking up a big mountain. He kept saying "Just wait until you see the view from the top." My mom thought he was crazy. Well, it's not his fault there was a big storm earlier in the summer. It knocked down lots of trees, and the trail crews haven't cleared them up, yet. Uncle Kevin helped me climb over the trees, and Claire led the way under a few. Uncle Kevin held my hand real tight BECAUSE THE TRAIL WAS RIGHT ON THE EDGE. It was pretty scary. We finally got to the top, and he

was right. Wow!!! I could see for

miles from there!



#### 2013年8月7日

凯文叔叔、莉莉婶婶和克莱儿来找我玩。凯文叔叔真的很喜欢徒步旅行。今天,他带我们去爬山。他不停地说:"等到你看到山顶的景色就知道一切都值得啦。"妈咪认为他好疯狂。嗯,这并不是他的错啦,是在今年夏天刚开始的时候有一场很大的暴风雨。暴风雨让很多的树木倒了,而道路工作人员还来不及清除。凯文叔叔帮助我翻过倒下的树,克莱儿带我在几棵倒树的下面钻。凯文叔叔握紧我的手,因为道路就在悬崖边。超吓人的。我们终于爬到山顶,他是对的。哇!!! 我可以从那里看到好远好远的地方!



Chat with Melvin # track 155









Uncle Kevin, what's this? 凯文叔叔, 这是什么?



Oh, awesome. You found a banana slug, Melvin! 哦, 超酷的。你发现了一只香蕉蛞蝓, 梅尔文!



It's a banana? 这是香蕉吗?



No, it's a banana slug. I don't think you'd want to eat it. It's pretty slimy!

不是啦, 是香蕉蛞蝓。我不认为你想要吃掉它。这实在 是太黏糊了!



It does kind of look like a banana. What does it do? It looks dead. 它真的有像香蕉的样子。它在做什 么啊?它看起来好像死了。



Well, slugs don't move very fast. It crawls on the ground and eats leaves. 这个嘛, 蛞蝓移动速度 不会很快。它在地面上爬行, 专吃树叶。



Can I take it home with me? 我可以把它带回家吗?



I think it would die at home. It likes to live here in the woods where it stays wet.

我想它会死在家里喔。它喜欢住在潮湿的树林里。

This is my hiking equipment.

这是我的登山装备。

登山前一定要做好力 全的准备,这些都是为了 让你能有一个美好的登山 旅程,所以大家要认真听 Melvin说哦!

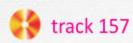


What is your hiking equipment?

那你的登山装备是什么呢?

# Happy Birthday, Daddy.

#### 爸爸, 生日快乐!





August 22, 2013

爸爸生日到了,贴心 的Melvin也有帮爸爸准备 的Melvin也有帮爸爸准备 可生日礼物哦!然后他还 了生日礼物哦!然后他还 要很大声地为爸爸唱生日 要很大声地为爸爸唱生日 快乐歌,重点是,他也要 快乐歌,重点是,她啦! 整爸一起吹蜡烛啦!

Happy birthday to you. Happy birthday to you. Happy birthday, dear Daddy. Happy birthday to you.

Could you hear me singing? I sang REALLY loud.
And I blew out all Daddy's candles before he could do it. He pretended to get mad at me. I don't think he could really blow out all those candles by himself anyway.

Not before the ice cream cake melted, at least. And I wanted to eat that cake! You know what I got Daddy for his birthday? I got him a book because he LOVES to read. I also got him a movie about a motorcycle racer. We're going to watch it together and dream about racing our own bikes. I would have gotten him a new motorcycle, but I didn't have enough money in my piggy bank. Maybe next year.





#### 2013年8月22日

祝你生日快乐。祝你生日快乐。

祝你生日快乐, 亲爱的爸爸。祝你生日快乐。

你能听到我唱歌吗?我唱得真的很大声。我在爸爸吹蜡 烛之前就已经帮他把蜡烛都吹灭啦。他假装生我的气。反正我 不认为他真的可以自己把所有蜡烛都吹掉嘛。至少在冰激凌蛋 糕融化之前。然后我想要吃蛋糕啦! 你知道我送给爸爸什么生 日礼物吗?我送他一本书,因为他很爱看书。我也买了一部有 关于摩托车赛车手的电影的DVD。我们要一起看电影,并幻想 比赛自己的摩托车。我很想买一辆新摩托车给他, 但我的猪公 存钱筒里没有足够的钱。也许明年吧。

# Word Bank \$\mathbf{th}\$ track 158

1.birthday

2.blow

3.candle

4.pretend

5.movie

6.dream

7.piggy bank

n. 牛日

v. 吹 --

n. 蜡烛

v. 假裝

n. 电影·

v. 幻想

猪公存钱筒

1. present n. 礼物

2. puff v. 吹

3. act v. 装出

4. DVD n. DVD光碟

5. allowance n. 零用钱

More Words 🙌 track 159



Chat with Melvin \$\pm\$ track 160







How old is Daddy going to be? 爸爸马上要几岁啦?



He'll be 41. 他要41岁了。



Do we have 41 candles? 那我们有41支蜡烛吗?



Oh, I don't think we need to put so many candles on his cake.

哦,我不认为我们要把那么多蜡烛放在他的蛋糕上。



Sure we do. I can help him blow them all out. 我们当然要啦。我可以帮他吹灭所有的蜡烛。



Alright. I think we have enough candles here. 好吧。我想我们应该有足够的蜡烛。



They're small. I can make them all fit. One...two... three......forty...forty-one. I fit them all on! 它们好小喔。我可以插所有的蜡烛。1, 2, 3 ······40, 41。 我全部都插好了



Daddy's going to be surprised to see this cake! 爸爸看到这个蛋糕一定会很惊讶!

My Daddy was born on August 8, 1973. He was born in Oregon in the United States.

我爸爸在1973年8月8日出生的。他出生 在美国俄勒冈州。 你知道你家人的生日吗?Melvin虽然年纪小小的,可是他知道爸爸、妈妈和他自己的出生地和生日哦!真的好厉害哦!

My Mommy was born on March 13, 1978. She was born in Beijing, China.

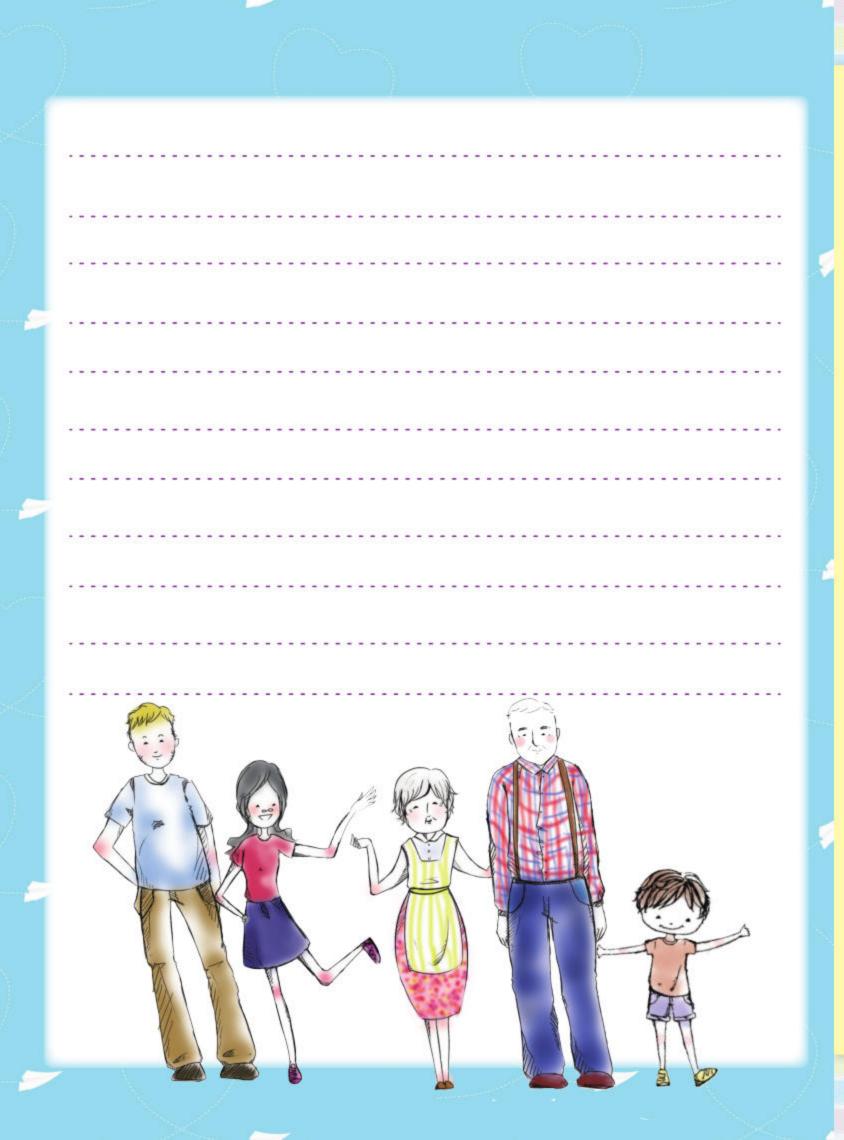
我妈咪出生于1978年3月13日。她在中国北京出生的。 I was born on June 14, 2009. I was born in Beijing like my mom.

我出生于2009年6月14日。跟我的妈妈一样,我出生在北京。



Write down the birthdates of everyone in your family. Where were they born? How old are they this year?

请写下你的家人的生日。他们在哪里出生的呢?今年他们几岁啦?



Port 5

# Fall Days



# Finally! Kindergarten!

### 幼儿园的第一天!



track 162



September 9, 2013

Melvin 终于要上幼儿园 啦! 他超兴奋的, 因为在那 里他可以看到很多相同年龄 的小朋友,这样他就能交到 更多的新朋友了。第一天上 学会发生什么事呢?

Yippee! My first day of kindergarten is finally here! I get to go to school all day long. I have been waiting for this day forever! Mommy took me to school. Ha! Ha! I found my desk right away. I sit by my new best friend, Nick. He talks a lot, and that makes me laugh. Our teacher is Mrs. S. She has a lot more letters in her name.

but no one can say her real name, so we call her Mrs. S. We got to write a very short story today. I'm glad it was short because I only know how to write a few words. Mrs. S. says don't worry about that at all. We'll all be readers and writers before we know it! You know what I liked best about today? EVERYTHING!



#### 2013年9月9日

耶!上幼儿园的第一天终于让我等到了!我能去上一整 天学。我等这一天等了好久的! 妈咪带我去学校。哈哈! 我马 上就找到我的书桌啦。坐在旁边的是我新的好朋友尼克。他很 爱讲话, 而且常让我笑到爆。我们的老师是史太太。她的名字 有很多字母, 但没有人能说出她的真实姓名, 所以我们叫史太 太。我们今天写了一篇很短的故事。我很高兴它是短短的,因 为我只会写几个字母而已。史太太说一点都不用担心。所有的 人在不知不觉中将会成为读者和作家! 你知道什么是我今天最 喜欢的事吗?每一件事!

# Word Bank track 163



2.school

3.forever

4.desk

5.best friend

6.teacher

7.reader

8.writer

n. 幼儿园

n. 学校 -

adv. 不断地

n. 书桌:

好朋友

n. 老师

n. 读者

n. 作家

**1. grade** *n.* 年级

2. school day 上课的日子

3. learn v. 学习

4. spell v. 拼写

**5. student** *n.* 学生

More Words 🙌 track 164



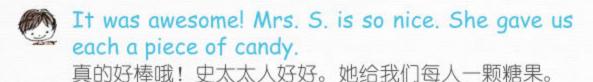
Chat with Melvin track 165



OK就问Melvin学校







Why did she do that? 她为什么这样做?

Because she likes us! And she said we were all very brave on our first day of school. 因为她喜欢我们!而目她说我们在上学的第一天大家都 很勇敢。

Tell me what you did at school. 告诉我你在学校做的事情。

We wrote a story, and she read us "How Dinosaurs Go To School." 我们写了一个故事,她念 了《恐龙是如何去学校》给我们听。

Oh, you love that story. I can tell Mrs. S. is going to be a great teacher. 哦,你喜欢这个故事。 我想我知道史太太会是一个很棒的老师。

Me, too. 我想也是。

Even though I just started school, I already know how to write my name.

即使我刚上学, 我已经知道怎么写我的名字了。

See?

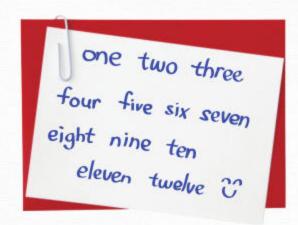
看到了吗?

Melvin才刚开始他的 幼儿园生活,他就已经会写 他自己的名字了,是不是非 他自己的名字了,是不是非 常棒啊!你们也有英文名字 常棒啊!要不要也跟Melvin一 样学着写写自己的名字呢?



And I can write these numbers, too.

我也会写这些数字哦。

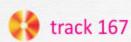


Why don't you write your name here? And you can write some numbers or words here, if you already know how. Don't worry if you don't know how to write many words, yet. Like Mrs. S. says, you'll be readers and writers before you know it!

你何不在这里写你的名字呢?如果你已经知道如何写字,也可以在这里写一些数字或文字。不要担心,如果你还不知道该怎么写许多字。就像史太太说的,你们将在不知不觉中就成了读者和作家!

#### Recess!

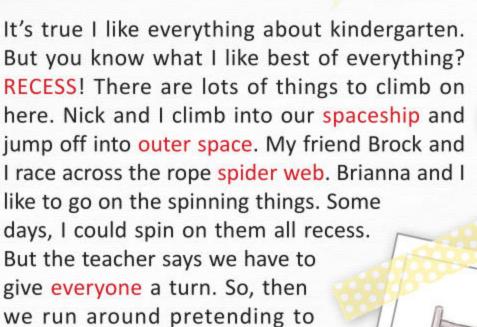
#### 下课啰!





September 11, 2013

学校的下课时间一到, 等校的下课时间一到, 所有的小朋友就会全部到外面去 可可以就会会的一个, 活动,因为下课只有十分钟, 活动,因为下课只有一分钟, 活动,因为下课只有一以玩, 是外面有好多的东西可以后, 是是老师吹哨子。 课中声响起,就是老师吹哨子。 样才是好学生哦!



be aliens from another planet. We get to go to recess three times every day. Can you believe it? They sure know how to make kids happy at this school! Oh, there's the whistle. I have to line up with my class now.



#### 2013年9月11日

我确实非常喜欢幼儿园的每一件事。但是你知道我最最喜欢的是什么吗?下课时间!在这里有很多东西我们可以爬上爬下。尼克和我爬进我们的太空船,跳下到外太空。布拉克和我一起比赛翻越蜘蛛网绳。布里安娜和我喜欢去坐旋转的东西。有几天整个下课休息时间我就坐着旋转个不停。但老师说大家要轮流才行。所以接着我们就跑来跑去假装我们是来自另一个星球的外星人。我们每天有3次的下课时间。你相信吗?这个学校的老师肯定知道如何让孩子们开心!哦,听到口哨声了。我得和我的同班同学排队啦。

# Word Bank \$\mathbb{\text{\text{track 168}}}\)



Chat with Melvin \$\infty\$ track 170



Melvin下课的时候





Look out below, Nick! I'm jumping out.

下面的人要小心, 尼克! 我要跳出来啰。



Wait! The aliens are coming. Don't leave the ship.

等一下! 外星人快来了。不要离开太空船。



Quick! Climb up so you're safe! 快! 赶快爬上来, 你就会安全了!



I made it just in time.

我刚刚好来得及。



Let's fly to the other side of the planet. 让我们飞去地球的另一边吧。



I don't see any aliens. It's safe to jump out here.

我没看到任何的外星人。可以安全跳出来这里啦。



1...2...3...Jump!

1 ·····2 ·····3 ·····- 跳吧!

These are my favorite things on our playground.

这些都是我在操场上最喜欢的东西。

学校操场充满魅力, Melvin现在就要告诉你, 为什么他这么喜欢学校的 操场。



What do you like to play on at your school playground?

你在学校操场上最喜欢玩什么呢?

# **Making Noise!**

#### 音乐课吵翻天!

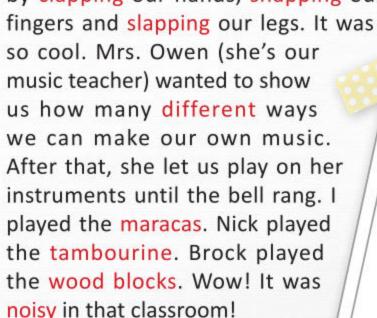


今天是Melvin在学校第一次 上音乐课,音乐老师欧文太太带 着他们感受各式各样的音乐,大 着他们感受各式各样的音乐,大 家玩得好开心,想不想知道他们 在音乐课做些什么呢



September 20, 2013

Today was our first day of music class. We get to go twice a week from now on. It's going to be my favorite class. We sang a funny song about a kid who was scared to start kindergarten. WHO WOULD BE SCARED TO START SCHOOL? Then, we made a rain storm by clapping our hands, snapping our





#### 2013年9月20日

今天是我们上音乐课的第一天。从现在开始我们每星期 上两次。这一定是我最喜欢上的课。我们唱了一首很有趣的 歌,是关于一个小孩害怕上幼儿园的故事。谁会害怕开始上学 啊?然后,我们用拍拍手、捻捻手还有拍拍腿来做出一场暴风 雨。真是超酷的。欧文太太(她是我们的音乐老师)想教我们 用许多不同的方式创造出我们自己的音乐。在那之后,她还让 我们玩她的乐器, 直到下课。我玩沙铃。尼克玩铃鼓。布拉克 玩积木。哇! 那教室真是吵翻天啦! ?

# Word Bank track 173

1.clap v. 拍手 V. 捻 --2.snap

3.slap v. 拍打

4.different adj. 不同的

n. 沙铃 5.maracas

6.tambourine n. 铃鼓 7.wood blocks 积木

8.noisy adj. 嘈杂的

**1. rhythm** *n.* 旋律

2. hum v. 哼 •-

3. drum n. 鼓

• 4. note n. 音符

5. loud adj. 大声的

More Words 🙌 track 174



Chat with Melvin # track 175







Ok, everybody. Come and choose an instrument. 好了,大家。快来选乐器吧。



What is this instrument? 这是什么乐器啊?



Those are called maracas. 那些叫做沙铃。



What do they sound like? 它们是什么样的声音呢?



They have beans inside that rattle when you shake them. Try it. 当你摇的时候鼓里的豆子会发出声音。你可以试试看。



Just shake them like this? 只要像这样摇它们吗?



Yes. What do you think? 嗯。你觉得呢?



They sound neat. I'll play maracas today. Thank you.

听起来很好听耶。我今天要玩沙铃。谢谢。

### All About Me \$\text{\text{\text{track 176}}}\tag{track 176}

I love the instruments at school so much, I decided to make some at home. Here are some that my mom found to make. You can make them, too.

上了一堂音乐课之后, Melvin的音乐细胞好想好想 跑出来玩耍,回到家之后,妈 咪就教他做了一些简单的乐 器,让他在家也能用乐器玩音 乐,大家一起来动动手吧!

我超喜欢在学校的乐器,我决定在家做自己的乐器。妈咪找到一些乐器可以在家自己动手做。你也可以试试看。

#### Musical Glasses 音乐玻璃杯

Arrange up to eight glasses in a row on a table. Fill each one to a different level with water. Tap each one lightly with a metal spoon. Do you hear the different sound each one makes? Now, make up a song by taping the glasses.

在桌子上排八个玻璃杯。每杯装不同的水量。用金属汤匙轻轻敲打。你有听到每一个杯子发出不同的声音吗?现在,轻轻敲打这些玻璃杯来创作一首歌吧!





#### Maracas 沙铃

Fill some small containers with beans or rice and put the cover on them. Hold one in each hand and shake to the crazy music!

把豆子或米装在一些小容器里,并盖上盖子。用单手握住,摇出疯狂音乐吧!

#### Tambourine 铃鼓

Staple two paper plates together. Leave enough open space to fill it with beans or rice. After you have filled it, staple the opening closed. Shake, shake, shake! 把两个纸盘钉在一起。要留一些空间塞豆子或米进去。当你塞好了,再把纸盘完全封死。摇,摇,摇!



#### I Love PE!

#### 我爱体育课!



track 177



September 29, 2013

体育课,不用说, Melvin 体育老师又跟Melvin 说了什么呢?

Run, run, run, as fast as you can! You can't catch me. I'm the Gingerbread Man! PE is my favorite class! Our teacher makes up lots of tag games for us to play. Hardly anyone can catch me. But I can tag lots of people. Sometimes, Mr. Smith (that's our PE teacher) tells me, "Melvin, stop running for a minute. I need you to listen now." Doesn't he know I

can run and listen at the same time? One day, he lined up several foam cones on a board between two teams. Everybody carried foam swimming noodles. We sprinted as fast as we could to the cones. We hit them onto the floor on the other team's side before they got them. YAY!!! We won. I like being fast!



#### 2013年9月29日

跑啊,跑啊,跑快一点!你抓不到我。我是姜饼人啦!体育课是我最喜欢的课!老师编了很多鬼抓人游戏让我们玩。几乎没有人可以抓到我。但我可以抓到很多人喔。有时,史密斯先生(那是我们的体育老师)告诉我:"梅尔文,暂停一分钟好吗。我需要你听我讲一下话。"难道他不知道我可以一边跑一边听吗?有一天,他在两队之间排几个海绵锥。每个人拿一条海绵游泳面条。我们以百米冲刺的速度冲到海绵锥。然后我们在另一队赶到之前先打海绵锥。耶!!!我们赢啦。我喜欢速度快!

# Word Bank \$\mathbb{\text{\text{track 178}}}\$



Chat with Melvin \$\mathbb{G}\$ track 180







嘿, 尼克。我打赌你抓不到我。



I bet I can! 我打赌我可以!



Missed me! 没抓到!



You're too fast for me. 你跑得太快了。



I know. I'm the fastest one in the class. 我知道。我是班上最快的。



Tag. You're it! 抓到你啦。你是鬼啰!



Ha! Ha! You were paying so much attention to me. You didn't see Brianna coming. 哈哈哈! 你太注意我啦。你没有看到布里安娜来。



That's OK. I'll tag both of you. 没关系。我要抓住你们两个。

This is my favorite tag game. Maybe you can play it with your family.

这是我最喜欢的鬼抓人游戏。也许你 可以跟家人一起玩。 Melvin想把他喜欢 玩的鬼抓人游戏跟大家分 享,让大家也能跟自己的 享,近大家也能跟自己的 好朋友一起玩耍,玩游戏 好朋友一起玩耍,小心不要 时要注意安全,小心不要 受伤哦!

#### Tunnel Tag 隧道鬼抓人

Choose one person to be "It." "It" must run around trying to tag all the other people. When you get tagged, you must stop where you are. Stand with your legs apart like a tunnel for someone to crawl through. Any other person can free you by crawling through your tunnel. Just be careful not to get tagged by "It" while you are freeing someone else!

选一个人当"鬼"。"鬼"必须跑来跑去抓其他人。当你不幸地被抓到后,你必须就停在原处不能动。张开你的腿,就像是一个隧道一样,要让某个人爬过去。只要有人爬过隧道你就获救(自由)啰。只是你要小心,救人时不要让"鬼"抓到!



# **Beautiful Maple Leaves**

# 美丽的枫叶



track 182

秋天到了, 树叶也 会变成咖啡色的哦! 去拣树叶, 受秋天的气息。



October 15, 2013

You should see all the beautiful fall leaves on the trees. At school today, we meandered around the playground to collect leaves. We had to meander, (which means walk slowly), so we could pick up leaves. Mrs. S. likes to teach us new vocabulary words. We found red leaves, orange ones and yellow ones. Some of

them were just starting to turn color.

Back in class, we compared sizes, shapes and colors. We made a graph of the different colors. Mrs. S. said we were doing math with leaves. Did you know you could learn about math by studying leaves? I'm sure glad the leaves fall off the trees in the fall. How would our teacher teach us math, if they didn't?



#### 2013年10月15日

你应该看看所有美丽的秋叶。我们今天在学校,漫步在操场上收集树叶。我们得漫步,(指的是慢慢步行),这样我们才能捡叶子。 史太太喜欢教我们新的词汇。我们发现红色的树叶、橘色的树叶和黄色的树叶。其中有些才刚刚开始变色。回到课堂上,我们比较叶子的大小、形状和颜色。我们做了一张不同颜色的图表。史太太说我们正在用树叶上数学课喔。你知道可以用研究叶子来学数学吗?我很高兴叶子在秋天掉落。如果不是,我们老师要如何教我们数学啊?

#### Word Bank track 183 1.beautiful adj. 美丽的 2.meander v. 漫步 3.collect v. 收集 4.vocabulary n. 词汇 v. 比较 5.compare n. 图表 6.graph 7.math n. 数学 8.study v. 研究 1. lovely adj. 可爱的 2. beauty n. 美丽; 优美 3. science n. 科学 4. inspect v. 检查 5. observe v. 观察 More Words 🙌 track 184

Chat with Melvin # track 185



Melvin把他找到的时

子拿给史太太看,然后他 发挥他敏锐的观察力比较 加太同

H3的不同,史太太也夸

奖他非常棒!





Look at the leaf I found, Mrs. S. 史太太, 你看我发现的叶子。



That's beautiful. What an interesting shape. 好美呀。非常有趣的形狀。



I found it under that tree. 我在那棵树底下发现它。



Do you notice anything special about that leaf? 你注意到那片叶子有什么特别的地方了吗?



It's kind of round. 有点像圆形。



Yes, that's the only tree we have on the playground with round leaves. 是的, 这是在操场上唯一有圆形叶子的树。



All of the other ones have lots of points on them. 所有其他的叶子都有点点耶。



True. You are a very observant young man! 是啊。你是一个观察很敏锐的年轻人喔!

I had a great time collecting leaves. I didn't like math. But I like doing math with leaves.

我收集树叶玩得很愉快。我很不喜欢数 学。但我喜欢用树叶算数。

收集树叶除了能观察 大自然的变化, 也能用来 学哦! 我们一起来看 学课吧!

#### You'll Need:

你需要:

▶ a piece of thick string
▶ ten clothespins
▶ a marker

一段粗线

十个衣夹

一支马克笔

Make It:

做法:

Go outside and pick up ten leaves. Write the numbers from one to ten on the leaves. Using your clothespins, hang them from the string. You've now made a counting thingy. You can use this to teach little kids how to count.

到外面捡十片叶子。每片叶子上写一个数字从一到十。用衣夹把它们挂在 粗线上。现在, 你就有一个数学天线。可以用它来教其他小小孩怎么算数



#### Halloween!

### 万圣节!

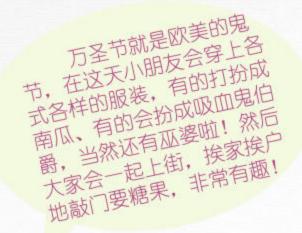


track 187



# Melvin's Diary

October 31, 2013



Halloween! Halloween! I was getting ready for Halloween. I was going to be a handsome vampire. Everyone wore their costumes to school today. It was so funny to see Brianna dressed up as a fairy. Nick came as a ninja and Brock was a doctor. We had so much fun! We played Halloween Bingo, Halloween Tag, and

did a Halloween Word Search. We ate tons of caramel apples and cookies shaped like witches.

After school, we had a hayride. Susan's Dad drove his tractor, and we got to ride around their farm.

IT WAS SO COOL!!! After that we all went trick or treating in town. I got a whole pumpkin full of

candy!



#### 2013年10月31日

万圣节! 万圣节! 我早就准备好万圣节了。我要成为一 位史上无敌大帅的吸血鬼喔。今天每个人都穿着他们的万圣节 造型服到学校。看布里安娜把自己打扮成一个仙子超好笑的。 尼克扮演一名忍者, 而布拉克是一名医生。我们玩得好开心! 我们玩万圣节宾果、万圣节鬼抓人,并做了万圣节寻字谜。我 们大吃特吃焦糖苹果和巫婆饼干。放学后, 我们还搭无篷卡车 夜游。 苏珊的爸爸开着他的拖拉机, 我们坐在上面绕他们的农 场一圈。真的超酷的! 在那之后我们去镇上讨糖吃。我得到了 一整个装满糖果的南瓜。





- 1. mask n. 而具
- 2. haunted house 鬼屋
- 3. ghost n. 鬼
- 4. caramel corn 焦糖爆 米花
- 5. wizard n. 男巫师

More Words 🙌 track 189



Chat with Melvin \$\infty\$ track 190



Melvin来到鄉





Trick or Treat. 不给糖就捣蛋!



What a good looking young vampire you are. 你真是个好帅的年轻吸血鬼!



Thank you. 谢谢你。



Would you like a piece of candy? 你想要一颗糖果吗?



Yes, please. 是的, 谢谢。



You can take two because you're so polite. 你可以拿两颗. 因为你很有礼貌。



Oh, thank you. 哦, 谢谢你。



You have quite a lot of candy. Do you think your mother will let you eat all that? 你有很多的糖果。 你想你妈咪会让你把全部的糖果都吃掉吗?



I sure hope so! I really like candy. 我当然希望! 我真的很喜欢糖果。



I think all kids like candy. Have fun trick or treating.

我想所有的小孩都喜欢糖果。祝你讨糖一切顺利愉快。

Here's a picture of me dressed up as a vampire.

这是张我打扮成吸血鬼的图片。

哇! Melvin扮成吸血 鬼伯爵帅帅的,你觉得他 是不是很酷呢?

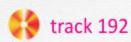


If you were going to dress up for Halloween, what would you be? Draw a picture of yourself dressed up in a costume.

如果你要为万圣节打扮,你想打扮成什么呢?请画一幅你想打扮的图。

### **Living History**

"活"历史







November 14, 2013

We went to the museum today. A couple of Indians had a canoe with some animal skins in it. They asked if I came to buy their skins. I told them I didn't bring any money with me. Then, in the museum kitchen a lady in a big fancy dress was cooking supper. She had to light a wood fire in her stove before she could

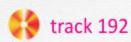
that kind of stove. I'm pretty sure she doesn't know how to start a fire. In the bedroom, there was a little girl trying to take a nap on a mattress MADE OUT OF STRAW! I wouldn't be able to sleep on straw, either. I asked Daddy why the people were doing such strange things. He said it was "living history." They are showing us how people lived a long time ago.





### **Living History**

"活"历史







November 14, 2013

We went to the museum today. A couple of Indians had a canoe with some animal skins in it. They asked if I came to buy their skins. I told them I didn't bring any money with me. Then, in the museum kitchen a lady in a big fancy dress was cooking supper. She had to light a wood fire in her stove before she could

that kind of stove. I'm pretty sure she doesn't know how to start a fire. In the bedroom, there was a little girl trying to take a nap on a mattress MADE OUT OF STRAW! I wouldn't be able to sleep on straw, either. I asked Daddy why the people were doing such strange things. He said it was "living history." They are showing us how people lived a long time ago.





#### 2013年11月14日

今天我们去博物馆参观。有一对印地安人在挂着一些兽皮的独木舟上。他们问我要不要买兽皮。我跟他们说我身上没带钱。然后,一个穿着大件化妆服装的女人在博物馆的厨房煮晚餐。她得要先在她的炉子点火才能煮饭。我很高兴妈咪不用那种炉子。我非常肯定妈咪一定不知道如何生火。在卧室里,有一个小女孩试着要在稻草床垫上睡午觉!我也一定不能在那种稻草床上睡觉。我问爸爸为什么他们都做这么奇怪的事情。他说这就是"活生生的历史"。他们向我们展示很久以前人们的生活。



Chat with Melvin track 195



妈妈告诉Melvin以





Mommy, how would you cook on a wood stove? 妈咪, 你要怎么用柴火炉子煮饭?



I'm not sure. I guess you would have to start the fire for me every day. 我也不太确定。我猜你要每天帮我生火。



I don't know how to start a fire. 我不知道要如何牛火。



I don't either. I guess Daddy could start it. 我也不会。我想爸爸会生火吧。



But, he's gone at work when you have to cook. 但是你要煮饭的时候, 他已经去上班了。



I guess we would go hungry until he got home. 我想我们要饿到爸爸回到家为止。



I'm sure glad we have electricity these days. 我很高兴我们是活在有电的日子里。

I'm glad I live in modern times. For each pair of items, choose the one you would rather use.

我很高兴我生活在现代。在每一组物品里,选出你想要使用的器具吧。



### Thanksgiving – Family Reunion

#### 感恩节——家人团聚





November 27, 2013

哇!感恩节到了!这 是个家人团聚的日子,大 家会聚在一起、吃好吃的 食物,然后表达对彼此的 感谢,是一个很温馨的节 日哦!

Yay! Uncle Kevin, Aunt Lily, Claire and Aunt Sarah are all here for Thanksgiving. We all went to Grandpa and Grandma's house for a big dinner. Grandma cooked turkey and mashed potatoes. I liked the sweet potatoes with marshmallows melted on top. Aunt Sarah made a cranberry salad. It was very sour! Aunt Lily brought a pineapple because Claire

loves pineapple. She has it on every holiday! I thought my tummy would burst by the time we were done eating. All the adults sat around watching football after dinner. I guessed they ate so much, they couldn't move. We went outside and played hide and seek and tag. Good thing. It made room for pumpkin pie with whipped cream when we came back in. I love when the family is all together.





#### 2013年11月27日

耶! 凯文叔叔、莉莉婶婶、克莱儿和莎拉姑姑都来这里 过感恩节。我们大家一起去爷爷、奶奶家吃大餐。 鸡和土豆泥。我喜欢烤番薯上有融化的棉花糖。莎拉姑姑做了 蔓越莓沙拉。非常酸! 莉莉婶婶带来了一颗菠萝, 因为克莱儿 超爱吃菠萝。每个大节庆她都要吃! 当我们吃完感恩节大餐, 我还以为我的肚子会撑到大爆炸。晚饭后, 所有的大人坐在-起看足球。我猜他们吃了这么多,一定动弹不得啦。我们这些 小孩跑到外面, 玩捉迷藏和鬼抓人。好险。当我们回来时, 肚 子还有空间装奶油南瓜派。 我最爱和全家人在一起的时光。

## Word Bank 6 track 198

- 1.Thanksgiving
- 2.turkey
- 3.mashed potatoes
- 4.sweet potatoes
- 5.cranberry
- 6.pineapple
- 7.hide and seek
- 8.pumpkin pie

- n. 感恩节
- n. 火鸡
- 土豆泥
- 番薯
- n. 蔓越莓
- n. 菠萝
- 捉洣藏
- 南瓜派
- 1. thankful adj. 感谢的
- 2. grateful adj. 感谢的
- \* 3. feast n. 盛宴
- \* 4. whipped cream 鲜奶油
  - 5. apple pie 苹果派

More Words 🙌 track 199



Chat with Melvin 😝 track 200









Grandma, why do we have so much to eat on Thanksgiving? 奶奶, 为什么我们在感恩节吃这么多东西啊?



Well, on the first Thanksgiving, the Pilgrims had a feast. They wanted to thank the Indians who taught them to grow their own food.

这个嘛, 在第一个感恩节, 英国清教徒有庆祝大餐。他 们想感谢教他们种菜的印地安人。



But we haven't grown any of our own food. 但是我们没有种自己的菜。



Somebody had to grow it for us, though. We can be thankful for them.

但有人帮我们种。我们可以感谢他们。



And thankful for having enough money to buy food, 还有感谢有足够的钱买食物。



I'm thankful for everyone in our family. Especially for Grandma who always cooks such good food!我很感谢我们家里的每个人。特别是奶奶这 个大厨师总是煮出这么好吃的食物!



感恩节的主餐是火鸡,但你 ~Q版的火鸡哦!而且 用纸杯蛋糕和一些糖果就可以 完成了,很酷吧!

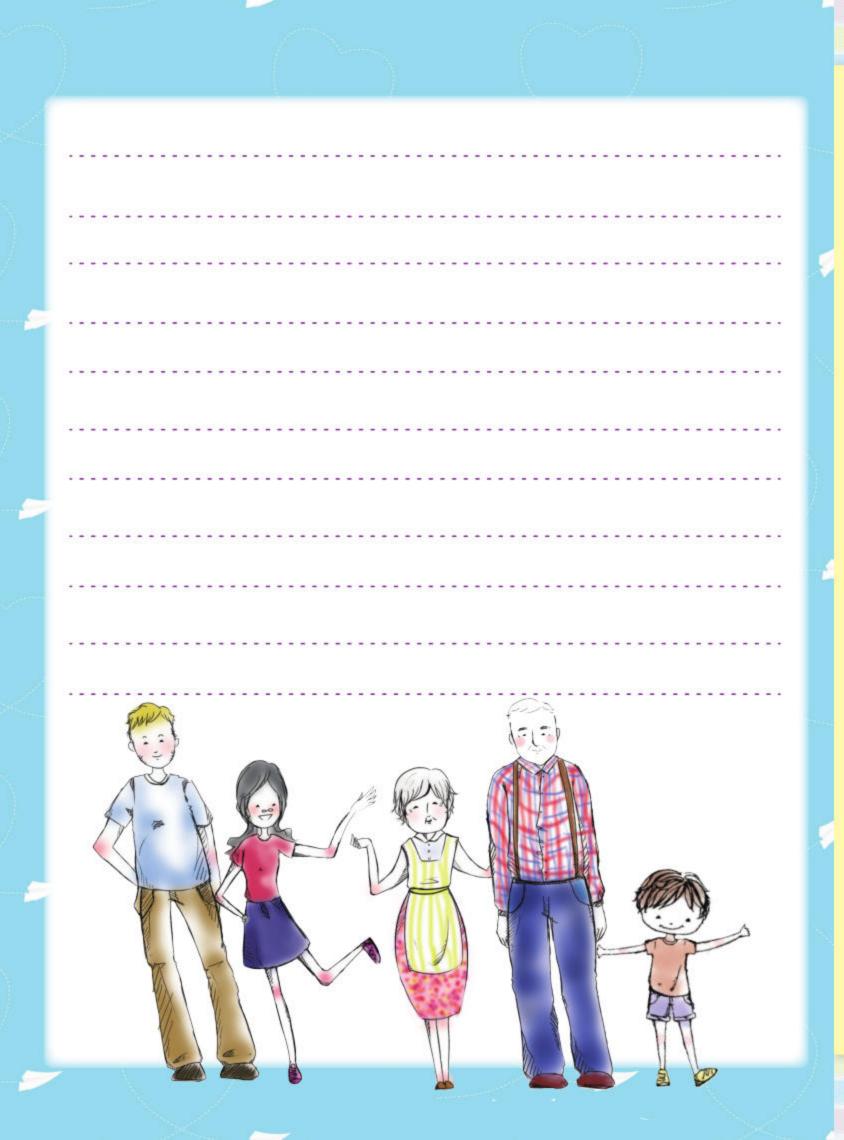


#### How to make it:

Get some cupcakes. Put candy, small marshmallows, and cereal on some toothpicks. Put these on top of the cupcakes so they look like turkey feathers. Use other candies to make a face for your turkey. Enjoy the treat.

#### 做法:

准备一些纸杯蛋糕。把糖果、小棉花糖和喜瑞尔插到牙签上。把这些 插到这些纸杯蛋糕上,让它们看起来像火鸡的羽毛。用其他糖果点缀 火鸡的脸。好好享用吧。



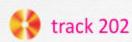
Polity 6

# Winter Cold



#### **Winter Clothes**

冬衣



冬天要来啦! 美国的冬 天也会下雪呢! Melvin也 需要添购一些冬衣, 才不会 需要添的冬天受冻感冒。猜 在寒冷的冬天受冻感冒。猜 猜他买了什么新衣呢?



December 1, 2013

Daddy says we better go shopping very soon.

Winter is here, and we need to get me some winter clothes. What kind of clothes could I possibly need just for winter? But he says I will need some snow boots and a snowsuit and some mittens to play in the snow. So, today we all went shopping. I found a bright blue snowsuit

(my favorite color, remember?) Mommy found one for herself, too. I guess that means she plans to play with me in the snow. Yay! Daddy didn't bother getting any snow clothes. He doesn't plan to go outside until spring! You should see the mittens I got. They make my hands so fat. I can hardly move them. But Daddy says they will keep me very warm in the wet snow. I feel like a penguin waddling around in all these fat winter things!



#### 2013年12月1日

爸爸说我们最好快点找个时间去购物。冬天到了, 我们该买 一些冬衣给我穿。我究竟需要穿什么样的衣服度过冬天呢?他说我 需要雪地靴、防雪装和连指手套才能在雪地里玩。所以今天我们全 家都去购物啦。我找到了一件明亮的蓝色防雪装(我最喜欢的颜 色, 记得吗?) 妈咪她自己也挑了一件防雪装。我想是她打算跟我 在雪地里一起玩。耶!爸爸根本不想要买任何防雪装。在春天来之 前,他不打算到外面去!你应该看看我买的连指手套。它们让我的 手变得非常胖。我的手几乎动不了。但爸爸说它们将让我在湿湿的 雪地里保持温暖。唉! 我觉得自己穿这些胖胖的冬天衣服好像一只 肥企鹅摇摇摆摆地在走路!

### Word Bank \$\mathbf{th}\text{ track 203}

1.winter

2.possibly

3.snow boots

4.snowsuit

5.mittens

6.bother

7.penguin

8.waddle

n. 冬天

adv. 究竟

雪地靴

n. 防雪装

n. 连指手套

v. 为 ······ 费心

n. 企鹅

v. 摇摇摆摆地走

1. gloves n. 手套

2. scarf n. 围巾

3. stocking cap 毛线帽 \*

4. annoy v. 打扰

5. perhaps adv. 或许

More Words 🙌 track 204



Chat with Melvin # track 205









What is this big suit for? 这么大的衣服是用来做什么的?



That's a snowsuit. It keeps you very warm in the snow. 这是一件防雪装。它让你在雪地里保持温暖。



How cold is the snow going to be? I've never seen such a big, warm suit before.下雪会有多冷 啊?我从来没有见过这么大又温暖的防雪装。



It might surprise you how cold it can be. But if you have a snowsuit on, you can play in the snow for a long time without getting cold.

天气可能会冷到让你大吃一惊。但是, 如果你有穿防雪 装, 你就可以在雪地里玩很长一段时间而不会冷。



Do you think I will like the snow? 你以为我会喜欢下雪吗?



I think you'll love it! 我想你一定会喜欢它!



But you don't like snow. 但你不喜欢雪。



That's because I don't like to be cold. 那是因为我不喜欢冷。



I made these snowmen when I couldn't go out to have a snow fight.

当我不能出去打雪仗时, 我就动手做这 些雪人。

吧! Melvin要教你用软软 的棉花糖做出独一无二的 雪人哦!

#### You'll need:

marshmallows

棉花糖

M&Ms

sticks

Fruit roll-ups

水果纸卷糖



How to make it:

Push marshmallows onto the stick. Attach M&Ms and fruit roll-ups to marshmallows with frosting.

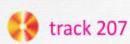




插棉花糖到竹签里。用糖霜将M& M巧克力和水果纸卷糖黏在棉花糖

### It's Snowing!

#### 下雪了!

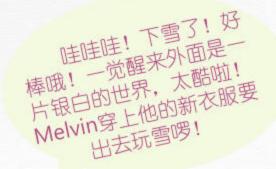




December 5, 2013

It's snowing! It's snowing! It's really snowing!
I looked out my window when I woke up, and
the ground was all white. There were giant
flakes falling from the clouds. I didn't even
ask Mommy for breakfast. I got my snowsuit,
dressed up like my penguin self and ran out the
door. I jumped off the steps into the
heavy white snow. I CAN'T BELIEVE

IT! IT'S SNOWING! Wow! Now
I know how cold snow can be.
I forgot my mittens and when I
dug into the snow, my fingers felt
like ice cubes! Mommy brought
me my mittens. She showed me
how to catch the snowflakes
on my mitten. I love seeing the
different pattern of each flake.





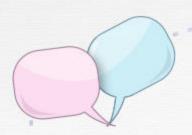
#### 2013年12月5日

下雪了! 这真的下雪了! 当我醒来时,看着窗外,地上一片雪白耶。超大的雪花片从云里飘了下来。我甚至没问妈咪早餐吃什么。我拿了我的防雪装,穿得像只企鹅就自个儿跑出门啦。我从阶梯上跳入厚厚的白雪里。我真不敢相信耶!下雪了! 哇! 现在我知道下雪有多冷啦。我忘了戴上手套,当我挖雪时,我的手指感觉就像冰块一样! 好险! 妈咪把我的手套给我。她教我如何在手套上接雪花。我非常喜欢看每一个不同的雪花片。



Chat with Melvin \$\ \text{track 210}







Mommy, I'm frozen! 妈咪. 我冷死啦!



I saw you run out without your mittens. Here they are.

我看见你没有戴手套就跑出來。拿去吧。



Thank you, Mom. 谢谢你,妈咪。



Now, hold your hand out like this. 现在,像这样张开你的手。



I'm catching the snowflakes. 我在接雪花。



Yes. Take a good look at them. Do you see the patterns they make?

嗯。仔细观察它们。有没有看到雪花的图案?



Yes, I can see them. 是的,我可以看到。



No two snowflakes are alike. It's fun to try to see how they're different.

没有两片雪花是完全相同的喔。看它们不一样很有趣吧。

I love to play in the snow! I bet you would love it, too. Here's a way you can make a snowy day in your own house.

我喜欢在雪地里玩!我打赌你也会喜欢。这里有一个方法,你可以在家动手做一个下雪天哦。



it snow!

摇它,下雪啦!

把透明罐子翻转过来立在盖子上。摇

### **Downhill Speed!**

#### 快速滑雪记



track 212



# Melvin's Diary

December 6, 2013

It snowed so much, there's no school today! Yippee! I played in the snow all day. First, I made a snowman. I found some stones for his eyes and gave him a carrot nose. His name is Chilly. I sang him Frosty the Snowman. Later, Mommy and I went sledding at the park. There's a great hill there. I went down the hill

speedy fast! It wasn't so much fun walking back up. I went down hundreds of times. I tried to ski down once. I stood on my sled half way down. Then, I plopped right on my face. I only had time for one snow angel before Mommy made me go home.



#### 2013年12月6日

雪下得非常的大,今天不用上学了! 太好啦!我在雪地里玩了一整天。首先,我做了一个雪人。我找了一些石头当他的眼睛,再给他一个胡萝卜鼻子。他的名字叫奇力。我唱雪人佛斯蒂给他听。后来,妈妈和我去公园滑雪橇。那里有一个很棒的斜坡。我用非常快的速度滑下斜坡! 爬上去就没有这么好玩啦。我玩了好几百遍。我试著站在我的雪橇上一次滑下。结果我跌了一大跤。 唉!我只来得及做一个雪天使,妈咪就叫我回家了。



Chat with Melvin # track 215



Melvin跟姆咪

起玩雪橇,小小的





Mommy, look at me! 妈咪! 看我!



Go Melvin! You are going so fast!

加油,梅尔文!你好快喔!



Wow! That was fun. Will you come with me this time?

哇! 超好玩。这一次你要跟我一起玩吗?



OK. Let me get on the sled first. Now, you sit in front of me

好吧。让我先上雪橇。现在, 你坐在我前面。



Ready, Mom? Let's go! 准备好了,妈咪?出发吧!



1...2...3...Here we go.

1 ...... 2 ...... 3 ...... 出发啦。



Yippee! This is so much fun.

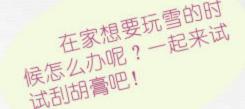
耶! 实在太好玩啦。

I know you won't have much chance to play in the snow in Beijing.

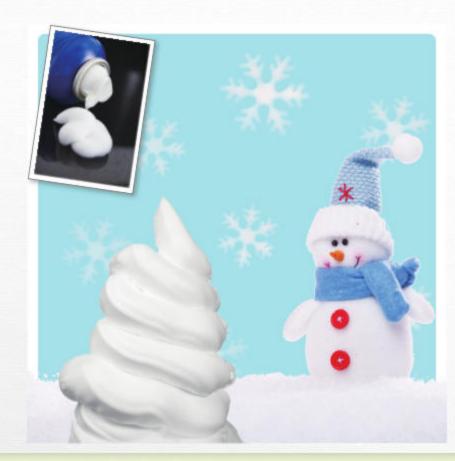
我知道你在北京不会有太多的机会在雪地里玩。

Here's a way you can play in "snow" in your own house!

这里有一个方法,你可以在家玩"雪"!

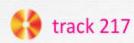


- Step 1 Spray shaving cream on a table. 喷利胡膏在桌子上。
- Step 2 You can use spoons, forks, paintbrushes, toothpicks, etc. 你可以使用汤匙、叉子、刷子或牙签。
- Step 3 Try to make a snowman, snowflake, sled, etc. Have fun. 试着做出雪人、雪花和雪橇。祝你玩得愉快。



#### A Christmas Letter to Santa

#### 给圣诞老人的一封信





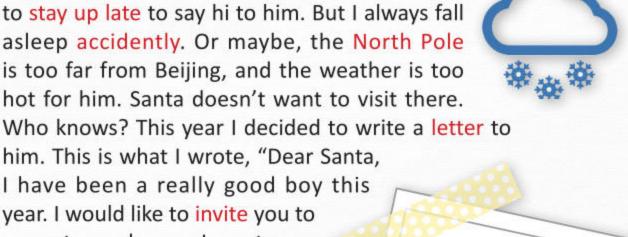
December 10, 2013

吗?你也想写信给他

Do you believe in Santa? I DO! Every year I try to stay up late to say hi to him. But I always fall asleep accidently. Or maybe, the North Pole is too far from Beijing, and the weather is too hot for him. Santa doesn't want to visit there. Who knows? This year I decided to write a letter to

I have been a really good boy this year. I would like to invite you to come to my house. I want you to read a book for me and drink some juice with me. PS. I want to take a picture with you, so I can show everyone that you are real on Facebook. Please show up

early." I hope he comes.



#### 2013年12月10日

你相信有圣诞老人吗?我相信!每一年我都试着熬夜要跟他打招呼。但我总是意外地睡着了。或者也许北极离北京太远,而且天气对他来讲也太热。他不想要来拜访北京。谁知道呢?今年我决定要写一封信给他。这是我写的信:"亲爱的圣诞老人,我今年是个很乖的小孩喔。我想邀请你来我家玩。我想要你念一本书给我听,然后和我一起喝果汁。 PS. 我想跟你拍一张照片,这样我就可以在脸书上告诉大家你是真的啦。请提早到。"我希望他会来。

### Word Bank 🚯 track 218

1.believe in 相信 2.stay up late 熬夜 -----3.accidently adv. 意外地 4.North Pole 北极 ---5.letter n. 信

6.invite v. 邀请 7.Facebook n. 脸书

1. stay awake 保持清醒

2. on purpose 故意地

3. postcard n. 明信片

4. South Pole 南极

5. Twitter n. 推特

More Words 🙌 track 219

Chat with Melvin 🚯 track 220









Mom, let's read some of our Christmas books.

妈咪,让我们来看一下有关圣诞节的故事书吧。



Which one would you like to read? 你想看哪一本书呢?



I'll choose some off the shelf. 我去书架找找看。



I got a new one for you at the library yesterday. 昨天,我在图书馆替你找到一本新的喔。



What's it about? 故事内容是什么呢?



It's about a boy who wants to see Santa. 它是在讲一个男孩想要看圣诞老人。



Let's read. 我们一起来看吧。

Do you want to write to Santa, too? Here is Santa's address.

你也想要写信给圣诞老人吗?这里有圣诞老人的地址。

如果你跟Melvin— 村想写信给圣诞老人, 信封要这样写哦!



Santa Claus 1 Reindeer Lane North Pole 99705

圣诞老人 驯鹿巷一号 北极圈 99705

Or you can use this website to email him.

或者你可以用这个网站给他发电子邮件。 http://emailsanta.com/email\_santa.asp



#### Ssh! It's A Secret!

嘘! 这是秘密喔!



track 222

秘密?是什么秘 密?嘘····· Melvin要小 声地告诉你啦!



December 15, 2013

I went shopping twice today. Once I went with Mommy, so I could pick out a Christmas gift for Daddy. When I got home, Daddy said we had to go getting a gift for Mommy! Wow! I've never gotten to go shopping twice in one day before. First of all, if you are reading this, you can't tell my mom or dad what I got them. It's a secret. They don't get to know until Christmas Eve. Can you

keep it a secret? Alright, then. I picked out a Christmas mug for my mom. She can drink her morning tea with it every morning. And I got my daddy a card game. Remember how he doesn't plan to go outside until spring? Well, we can play the game together (if I ever stay inside long enough!)



#### 2013年12月15日

我今天购物了两次。一次是和妈咪去,这样我就可以挑选圣诞礼物送给爸爸。当我回到家的时候,爸爸说,我们得要买一个礼物送给妈咪! 哇!我从来没有在一天内两次购物。先说好,如果你正在看这篇日记,你不能告诉我妈咪或爸爸我买了什么给他们。这是秘密。他们到圣诞夜前都不会知道。你能保守这个秘密吗?好吧,那么我偷偷跟你讲啰。我为妈咪挑了一个圣诞马克杯。这样她每天早上就能用它喝早茶。然后我买给爸爸纸牌。你还记得在春天之前,他不打算到外面去吗?这样我们就可以一起玩纸牌(如果我待在家里的时间够长的话!)



More Words 🙌 track 224

▶ 3. Christmas Day 圣诞节

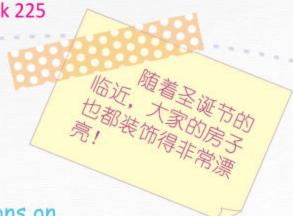
诞季节

5. sip v. 殿; 饮

Chat with Melvin \$\infty\$ track 225









I like all the decorations on the streets, Daddy. 爸爸,我喜欢在街道上的所有装饰。



Yes, the lights are very pretty. 是啊, 灯好美喔。



Can we drive by the house that has the lights flashing to music?

我们可以开车去看那个会随着音乐而闪烁灯光的房子吗?



I think we'll see it on our way to the supermarket. 我想我们去超市时会经过喔。



There it is. Turn off the radio so we can hear the music.

在那里。关掉收音机让我们也可以听到音乐。



Let's stop on our way home. It will be darker by then, and you'll see the lights better.

我们回家时再来看吧。到时天色将会变暗, 那你就会看 到更棒的灯光效果啦。



OK, but don't forget to stop. It's so fun to watch. 好吧,但是不要忘了停哦。看它就超有趣的。

## All About Me 🚯 track 226

I can't wait until Christmas Eve. I hope I'll get a lot of presents. This is my wish list.

我等不及圣诞夜快点来。我希望我会得 到很多礼物。这是我的礼物清单。

Melvin的圣诞礼物 清单列出来啰! 哇! 看 起来都非常有趣!



Draw a picture for your wish list.

请画一张你的礼物清单图。

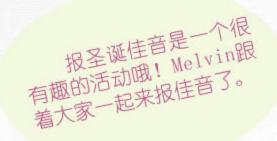
## **Christmas Caroling**

### 来报圣诞佳音啦!





December 20, 2013



Grandma and Grandpa took us Christmas caroling with them this afternoon. At the first house, we sang on the front porch. Grandma said to sing real loud so the people inside would hear us. Someone inside opened the door and invited us in. I'm not supposed to go into

strangers' houses. But Grandma said she knew the lady, so it was OK. I was glad because after we sang Silent Night, the lady brought us cookies and hot chocolate. At the next house, the lady was sitting in a wheelchair. Her husband brought us gingerbread men. I told him I was glad they didn't peek in the oven too early and make him run away. That really made him laugh. He said thanks for coming because he doesn't see a little cute kid like me very often.



#### 2013年12月20日

铃儿响叮当, 铃儿响叮当, 铃声多响亮。今天下午爷爷 和奶奶带我们跟他们去报圣诞佳音。我们到第一间房子的前廊 传佳音。奶奶说要唱很大声,这样里面的人才会听到我们的歌 声。里面有人打开门,邀请我们进去。我觉得不应该进去陌生 人的房子。但奶奶说她认识这位女士,这样就没问题啦。我很 高兴, 因为我们唱完"平安夜"后, 这位女士给我们饼干和热巧 克力。下一间房子, 女主人只能坐在轮椅上。她的丈夫给我们 姜饼人。我告诉他我很高兴他们在烤姜饼人时没有太早偷看, 不然姜饼人会偷跑掉哦。这句话让他笑翻。他说他很感谢我们 的拜访, 因为他不常看到像我这样可爱的小小孩。

## Word Bank 😝 track 228

1.caroling

2.porch

3.stranger

4.silent

5.hot chocolate

6.wheelchair

7.often

n. 圣诞颂歌

n. 前廊

n. 陌牛人

adj. 平安的

热巧克力

n. 轮椅

adv. 常常

1. deck n. (房屋的) 露天平台

2. unknown adj. 陌生的

3. hot cocoa 热巧克力

4. chuckle v. 咯咯地笑

5. frequent adj. 频繁的

\_ More Words 😝 track 229



Chat with Melvin \$\infty\$ track 230









Grandma, what does it mean to ride in a one horse open sleigh? 奶奶, 坐在马拉的雪橇是什么意思啊?



Do you remember what a sleigh looks like from your Christmas stories?你还记得从你的圣诞故事 里,雪橇看起来像什么样子吗?



Yes, it's what Santa drives. 是的, 是圣诞老人驾的雪橇。



That's right. In places where it snows a lot, people like to ride sleighs in the snow. Do you know what they use to pull their sleigh? 没错。有些地方冬天会下很多雪, 人们都喜欢在雪地里 坐雪橇。你知道他们用什么来拉雪橇吗?



A reindeer? 驯鹿吗?



Well, we don't have too many reindeer here. They use a horse, instead. So, a one horse open sleigh is just a sleigh pulled by a horse.

嗯,在这里我们没有太多的驯鹿。他们用马来代替。所 以啦,雪橇是由马拉的雪橇。



Oh, I want to ride in a sleigh some day. But I want Rudolph to pull mine!

哦,有一天我也想坐雪橇。但我希望是鲁道夫拉我的雪橇!

## All About Me # track 231

I really like to play Christmas music in our house. This is my favorite one.

我在家真的很喜欢听圣诞歌曲。这是一首我最喜欢的歌。

这里有一首Melvin 很喜欢的圣诞歌曲,快 跟着他一起唱吧!

### **Jingle Bells**

Dashing through the snow 从雪地上急驶而过 In a one horse open sleigh 坐在一个由一匹马拉的雪橇上 O'er the fields we go 经过了原野

Laughing all the way 一路上充满欢笑

Bells on bob tails ring 在不停摆动的尾巴上的铃铛叮叮响

Making spirits bright 让灵魂发光

What fun it is to laugh and sing 今晚驾雪橇和唱

A sleighing song tonight 一首雪橇歌真是有趣

Oh, jingle bells, jingle bells 叮叮当,叮叮当 Jingle all the way 铃儿响叮当

Oh, what fun it is to ride 哦! 坐在一个由一匹马拉的雪橇上真的很有趣

In a one horse open sleigh

Oh, jingle bells, jingle bells 叮叮当, 叮叮当

Jingle all the way 铃儿响叮当

Oh, what fun it is to ride 哦! 坐在一个由一匹马拉的雪橇上真的很有趣

In a one horse open sleigh





### **Christmas Eve**

## 平安夜



track 232

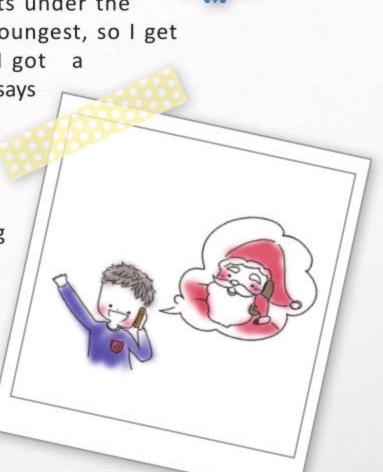


# Melvin's Diary

December 24, 2013

My first Christmas in the United States! You should see Grandpa and Grandma's tree! The tree-top angel touches the ceiling. And guess what? Presents! Lots of presents! There is a giant pile of presents under the Christmas tree. Ha! I am the youngest, so I get to open mine first. Suddenly, I got

phone call from Santa. OMG! He says he got my letter. He will be here some time tonight, but he isn't sure when. You know, he is pretty busy. When we are done opening our presents, there's a big pile of wrapping paper. I want to hide under it. If I hide there all night, maybe I'll see Santa when he comes down the chimney. That'd be cool!



Melvin呢?

我在美国的第一个圣诞节! 你应该来看看爷爷奶奶的圣诞 树! 树顶上的天使都碰到天花板了。猜猜看?礼物! 非常多的 礼物! 在圣诞树底下有很多的礼物。哈! 哈! 我是年纪最小 的, 所以我可以先打开我的礼物。突然间, 我接到来自圣诞老 人打来的电话。我的天啊! 他说他收到了我的信。今晚的某个 时间他将会来拜访我,但是他不确定什么时候。你知道的他很 忙的。当我们结束拆礼物时,有一大堆的包装纸。我要躲在包 装纸下。如果我整夜都躲在那里,也许当圣诞老人从烟囱下 来, 我就会看到他。那就太酷了!

# Word Bank 🚯 track 233

1.angel

2.ceiling

3.giant

4.mine

5.OMG=Oh, my God!

6.wrapping paper

7.hide

8.chimney

n. 天使

n. 天花板

adj. 巨大的

pron. 我的

我的天啊!

包装纸

v. 躲·

n. 烟囱

• 1. fireplace n. 壁炉

2. roof n. 屋顶

▶ 3. stocking n. 圣诞袜

4. star n. 星星 🕶

▶ 5. elf n. 小精灵

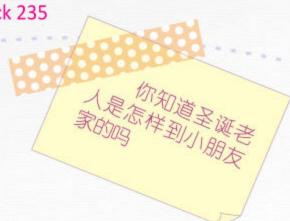
More Words 🙌 track 234



Chat with Melvin # track 235









Mommy, how will Santa get in our house? 妈咪, 圣诞老人怎么进来我们的房子啊?



Santa will land his sleigh on the roof and come down the chimney.

圣诞老人将会降落他的雪橇在屋顶上, 然后从烟囱进来。



What if he gets stuck in the chimney? 如果他被卡在烟囱里怎么办?



I think Santa knows a kind of magic. He never gets stuck.

我想圣诞老人有魔法吧。他从来没有被卡住。



How will Santa get in Grandpa and Grandma's house? They don't have a chimney.

圣诞老人要怎么进去爷爷和奶奶的房子?他们家没有烟 囟。



I don't know how Santa does it. But he always figures out a way. He leaves gifts at everybody's house. It's that Christmas magic of his.

我不知道圣诞老人要怎么进去。但他总是想出个办法。他 都会在每个人的家留下礼物。这就是他的圣诞魔法。

### All About Me 🚯 track 236



This is how I think Santa can get in my house:

这是我想圣诞老人可以进来我家的 方法:

Melvin在家里走来 走去,找到了几个圣诞老 人可能会进来的地方,然 后做了记录。



What about you? Write down how you think Santa can get into your house.

那你呢?请写下你觉得圣诞老人会怎么进入你家。







## My New Year's Wish

### 我的新年新希望



track 237





December 31, 2013

Wow! It's the last day of my first year in the United States. Mommy, Daddy and I are making New Year's wishes. I wish I can go to Beijing and see all my old friends. I wish I could get a puppy and a kitten. I wish there will be a big snowstorm. That way I can stay home from school

and play in the snow! Mommy and Daddy wish they would find lots of new friends here. And they wish there will be peace in

the world. I wish to stay up until midnight. I want to see the New Year begin. But Mommy and Daddy wish for me to go to bed.

So I have to say good night, now.

See you next year! Happy New Year!



#### 2013年12月31日

哇! 这可是我在美国第一年的最后一天耶。妈咪、爸爸 和我正一起许新年新希望。我希望我可以回北京,看看我的老 朋友们。我希望我可以养只小狗和小猫。我希望赶快来场很大 的暴风雪。这样的话,我可以留在家里不用上学,整天在雪地 里玩!爸爸、妈咪希望他们能在这里交到很多新朋友。他们希 望世界和平。我希望能熬夜到午夜。我想看到新年的开始。但 是妈咪和爸爸希望我赶快去睡觉。所以我现在必须得说晚安。 明年见啦!新年快乐!

# Word Bank 🚯 track 238

1.puppy

2.snowstorm

3.peace

4.world

5.begin

6.good night

7. Happy New Year

n. 小狗

n. 暴风雪

*n*. 和平

n. 世界

v. 开始

晚安

新年快乐

1. New Year's Eve 除夕夜

2. hope v. 希望

3. hailstone n. 冰雹

4. start v. 开始

5. globe n. 地球

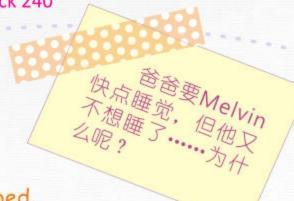
More Words 🙌 track 239



Chat with Melvin 😝 track 240









Time to get ready for bed, Melvin. 该准备睡觉了, 梅尔文。



But it's New Year's Eve. I wish to stay up until midnight. 但今晚是除夕耶。我想熬夜到午夜啦。



Mommy and I wish for you to get lots of sleep tonight. 妈咪和我希望你今晚可以早点睡。



Please. Can I stay up to say Happy New Year? 拜托啦!我可以熬夜跟你们说新年快乐吗?



You can do that when you wake up tomorrow morning. 你可以明天早上醒来时再跟我们说。



But I want to say Happy New Year at midnight. 但我是想在午夜说新年快乐。



Well, Mommy and I are going to bed now. And so are you. You will have to dream about being awake at midnight.

嗯,我和妈咪要去睡觉啰。你也是哦。我看你得在睡梦 中梦到你在午夜醒来。

## All About Me 🚯 track 241

Here are my wishes for the New Year. 这些是我的新年新愿望。

Melvin用 "New Year"来许他的新年新 希望,里面还有他最爱 的草莓呢!

o blue cheese anymore! 不要再出现蓝奶酪! (Daddy's favorite cheese. It stinks!)(爸爸的最爱。超臭的!)

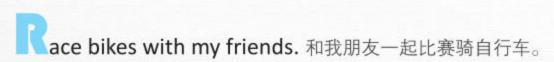
Empty junk in my room. 清空在房间的垃圾。

ear cool clothes. 穿很酷的衣服。

Yell whenever I want. 想要大叫时就可以大叫。

Eat tons of strawberries. 吃很多的草莓。

Ct like an adult. 表现得像个大人。





Tell me some fun things you might wish for using the letters NEW YEAR.

告诉我,	你有趣的新希望,	你可以用新年快乐这些字母喔。

Y\_\_\_\_\_ E\_\_\_\_ A\_\_\_\_ R\_\_\_\_